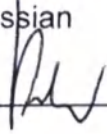


Руководство по эксплуатации



«Подтверждаю точность, правильность и
I hereby certify accuracy, correctness and
достоверность содержания текста перевода
reliability of this document translated
на русский язык»
into Russian

 (Executive Director: Tomáš Kolář)

Sprint 100

Каталка медицинская Sprint 100



D9U001ES1-0101

Версия: 01

Дата опубликования: 2017-10

изводитель:

ř spol. s r.o.
vřice 5
01 Slaný

+420 312 576 111
+420 312 522 668

ail: info@linet.cz
/www.linet.com

'LINET'

: 100
финская каталка

: LINET, s.r.o.
www.linet.com

HES1-0101
л: 01
публикования: 2017-10

йт© LINET, s.r.o., 2017
д © LINET, 2017
ва сохраняются.

зговые марки и бренды являются собственностью соответствующих владельцев. Производитель оставляет за право вносить изменения в содержание данного руководства, относящиеся к техническому регламенту продукта. о по этой причине содержание данного руководства может указывать на отличия от текущего производства та. Воспроизведение, также выдержки, только с предварительного разрешения издателя. Возможны изменения в : техническими разработками. Все технические данные являются номинальными и подлежат технологическим и одственным допускам.

Содержание

Символы и определения.....	5
Предупредительные надписи.....	5
Типы предупредительных надписей.....	5
Структура предупредительных надписей.....	5
Инструкции.....	5
Списки.....	5
Символы на ложе.....	6
Символы на матрасе.....	7
Серийные этикетки в соответствии с UDI.....	8
Определения.....	9
Сокращения.....	9
Инструкции по технике безопасности (Предупреждения).....	10
Назначение МИ.....	11
Краткое описание.....	11
Описание изделия.....	12
Техническая спецификация.....	14
Идентификация рабочих частей (Тип В).....	14
Конструкционные характеристики (Sprint 100).....	14
Внешние условия (Sprint 100).....	14
Требования к транспортированию и хранению.....	14
Условия использования и хранения.....	15
Объем поставки и варианты.....	16
Доставка.....	16
Объем поставки.....	16
Состав МИ.....	16
Начальные инструкции.....	17
Перед использованием.....	19
Транспортировка.....	19
Манипулирование.....	21
Позиционирование каталки.....	22
Складные боковые ограждения.....	26
Опускание спинной секции для функции CPR.....	28
Управление колесами.....	29
Угломеры.....	31
Матрас.....	32
Предусмотренное назначение.....	32
Установка пассивных матрасов.....	32
Спецификация матрасов.....	32
Чистка пассивных матрасов.....	34
1. Общее руководство.....	34
2. Рутинная чистка и дезинфекция.....	35
1. Полная чистка и дезинфекция.....	35
1. Внутренний слой матраса.....	35
Аксессуары.....	36
Держатели для аксессуаров.....	36
Держатель - рельс с пластиковыми крючками.....	36
Держатель- рельс для крепления принадлежностей в головной ножной боковой части.....	37
Складные инфузионные стойки.....	37
Инфузионная стойка.....	38
Столик для письма с креплением в ножной части (Подставка для монитора).....	39

Поручни	39
Рама ходовой части	40
Чистка /дезинфекция.....	41
Чистка (Sprint 100)	42
1. Ежедневная чистка	43
2. Чистка перед сменой пациента.....	43
3. Полная чистка и дезинфекция	43
Поиск и устранение неисправностей	42
Техническое обслуживание	43
Ежемесячное техобслуживание	43
Техобслуживание каждые 3 месяца	43
Техобслуживание каждые 12 месяцев	43
1. Запасные части	43
2. Комплектность	43
3. Износ.....	43
4. Функционирование	43
Проверка безопасности	44
Отдел обслуживания компании Linet	44
Утилизация	45
Защита окружающей среды.....	45
Утилизация	45
Данные по сроку службы.	46
Гарантия.....	46
Стандарты и правила.....	47
Уполномоченный представитель производителя в РФ (наименование, адрес, телефон,	
а). Компания, принимающая претензии и предложения.....	47
Приложение 1 - Общее описание основных функциональных элементов, частей,	
ав, функциональные возможности.....	48

Символы и определения

Предупредительные надписи

Типы предупредительных надписей

Предупреждения различаются по типу опасности с использованием следующих ключевых слов:

ATTENTION - **ВНИМАНИЕ** предупреждает о риске материального ущерба.
DANGER - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает о риске получения травмы.
DANGER - **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об опасности смертельной травмы.

Структура предупредительных надписей

СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА!

Тип и источник опасности!

► Меры по предотвращению опасности.

Инструкции

Последовательность инструкций:

Выполните этот шаг.
Дополнительные действия, если необходимо.

Списки

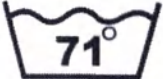
Последовательность маркированных списков:

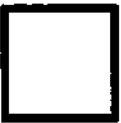
Уровень списка 1
Уровень списка 2
Уровень списка 3

Символы на ложе

	ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 320 kg	БЕЗОПАСНАЯ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПРОТИВ РАЗМОЗЖЕНИЯ ИЛИ ЗАЖАТИЯ
	ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДНИКА ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ
	ВОЗМОЖНЫЙ РИСК
	РАБОЧИЕ ЧАСТИ ТИПА В
	ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ
 =280 kg	МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС ПАЦИЕНТА
 =120 kg	ВЕС ИЗДЕЛИЯ
	МАРКИРОВКА CE
	СИМВОЛЫ УТИЛИЗАЦИИ

Символы на матрасе

	ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
	МАРКИРОВКА CE
	МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ ОГНЕСТОЙКИЕ ДО BS7175, ИСТОЧНИК 0, 1 И 5
	НЕ ГЛАДИТЬ
	НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФЕНОЛ
	НЕ ОТЖИМАТЬ!
	РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ ЧЕХОЛ ИЗНУТРИ НА ЗАГРЯЗНЕНИЕ
	МАШИННАЯ СТИРКА ПРИ МАКС. 71°C В ТЕЧЕНИЕ 3 МИНУТ
	МАШИННАЯ СТИРКА ПРИ МАКС. 40°C
	СУШИЛЬНЫЙ БАРАБАН НА НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ (МАКС. 60°C)
	РУЧНАЯ СТИРКА С МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ. ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ 50°C

	ДЕЗИНФЕКЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАСТВОРА, СОДЕРЖАЩЕГО МЕНЕЕ 1000 ppm ХЛОРА (ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)
	ПРОМЫВАТЬ ВОДОЙ
	СУШИТЬ
	НИЖНИЙ КРАЙ МАТРАСА

Серийные этикетки в соответствии с UDI

1D штрих-код EAN128
(серийный номер)

Дата изготовления
(Год-Месяц-День)

DI (Идентификатор устройства)/ GTIN
(номер глобальной торговой позиции)

2D штрих-код
(GS1 GS1 матрица данных)
DI + PI = UDI

LINET spol. s r.o.
Železnice 5, 274 01 Slaný
Czech Republic
<http://www.linnet.com>

REF: 1ES15301-3 (Sprint 100)
 SN: 20170056434
 ORDER NO.: RE/2017/57 2017-09-22
 (01)08592654150580
 (11)170922
 (21)20170056434

=320 kg =280 kg =120 kg

Серийный номер

PI (Идентификатор продукта)

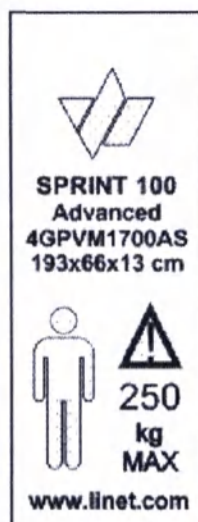
матрасы

Серийная этикетка с UDI (Sprint 100)

Будет поставляться только матрас с максимальной нагрузкой: 250 кг и размером: 193x66x13 см - см.
 Этикетка матраса.

Рис. Этикетка
матраса

(Sprint 100 Advanced)



Определения

Базовая конфигурация каталки	Прайс-лист конфигурации модели, не включая матрас
Ссылка на каталки	Значение зависит от конфигурации продукта, аксессуаров или корректировки заказчика.
Высота ходовой части	высота от пола до нижней точки ходовой части между колесами; для манипуляции с аксессуарами под ложем в стандартном положении
Ссылочный номер	Ссылочный номер зависит от конфигурации.
Безопасная рабочая нагрузка	максимально допустимая нагрузка на каталку (пациент, матрас, принадлежности и нагрузка, поддерживаемая этими
Высота боковых ограждений	высота верхней поперечины или края боковых ограждений (не самая высокая точка боковых ограждений) от пациента
Стандартное положение каталки	- Высота поверхности пациента относительно пола составляет 564 мм (2 секционная опорная платформа матраса) или 554 мм (4 секционная опорная платформа матраса) - опорная платформа матраса, включая отдельные детали, должна находиться в горизонтальном положении (уровень - 0 °). - Боковые ограждения всегда заблокированы в верхнем положении.

Сокращения

CE	Нормативно гармонизированный продукт для Европейского экономического пространства
CPR	Сердечно-лёгочная реанимация
ICU	Отделение интенсивной терапии
IV	внутривенное
ppm	частей на миллион, миллионная (1000 ppm = 0,1%)
REF	Ссылочный номер (тип продукта в зависимости от конфигурации)
SN	Серийный номер
SWL	Безопасная рабочая нагрузка
UDI	Уникальная идентификация устройства (для медицинских изделий)

Инструкции по технике безопасности (Предупреждения)

Тщательно следуйте инструкциям.

Используйте каталку исключительно в идеальном рабочем состоянии.

При необходимости проверяйте функции каталки ежедневно или при каждой смене смены.

Убедитесь, что любой пользователь полностью прочитал и понял данное руководство, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

Убедитесь, что каталка обслуживается исключительно квалифицированным персоналом.

Убедитесь, что пациент (если позволяет здоровье) был проинформирован об эксплуатации каталки и обо всех применимых правилах безопасности.

Перемещайте каталку исключительно по ровной поверхности с твердым покрытием

Немедленно заменяйте все поврежденные детали оригинальными запасными.

Убедитесь, что обслуживание и установка выполняются исключительно квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у производителя.

Во время пиковых или неизбежных перегрузок (CPR) установите опорную платформу матраса в самое нижнее положение.

Убедитесь, что только один взрослый пациент использует каталку в любое время.

Соблюдайте осторожность, чтобы избежать травм или сдавливания при работе с движущимися частями.

При использовании подъемных опор или инфузионных стоек следите за тем, чтобы при перемещении или регулировке каталки ничего не было повреждено.

Ставьте колеса на тормоз, когда каталка занята.

Держите основание матраса в самом низком положении в любое время, когда медицинский персонал не лечит пациента, чтобы предотвратить его падение или травмы.

Убедитесь, что боковые ограждения управляются исключительно медицинским персоналом.

Никогда не используйте каталку в местах, где существует опасность взрыва.

Убедитесь, что части каталки, предназначенные для движения, не заблокированы.

Для предотвращения сбоев используйте исключительно оригинальные аксессуары и матрасы производителя.

Убедитесь, что установленная безопасная рабочая нагрузка не превышена.

Если состояние пациента может привести к застреванию частей тела, оставьте платформу поддержки матраса в горизонтальном положении пока пациент без присмотра.

Отрегулируйте высоту каталки при транспортировке каталки, чтобы облегчить преодоление возможных препятствий.

Не модифицируйте каталку и ее компоненты без разрешения производителя.

Используйте исключительно систему матрасов, как указано в данном руководстве, и в идеальном рабочем состоянии.

Используйте систему матрасов исключительно в ее первоначальном состоянии и ни в коем случае не изменяйте ее.

Используйте систему матрасов исключительно обученным и квалифицированным медицинским персоналом или под его наблюдением.

Обслуживайте и устанавливайте систему матрасов исключительно квалифицированным персоналом, обученным и уполномоченным производителем.

Не превышайте максимально допустимый вес пациента (см. Механические характеристики).

Не используйте каталку в том случае, если ее части были удалены, если только эти части не предназначены для удаления.

Во избежание травм или травмирования соблюдайте особую осторожность при работе с любыми подвижными частями каталки.

При использовании инфузионных стоек следите за тем, чтобы при перемещении или регулировке каталки ничего не было повреждено.

Назначение МИ

Изделие с ручным управлением, состоящее из платформы, установленной на раме с колесами, предназначенное для транспортировки лежачего пациента в медицинском учреждении, оно может включать в себя боковые направляющие, опоры для инфузионного оборудования и ремни безопасности пациента. Данное изделие также может использоваться как процедурный стол в травматологических пунктах, послеоперационных и родильных палатах или в качестве кровати в некоторых отделениях интенсивной и специализированной помощи или в условиях большого количества пациентов (например, в условиях стихийных бедствий).

Область применения:

Отделение реанимации.
Интенсивная терапия.
Скорая медицинская помощь.

Краткое описание

Каталка медицинская Sprint 100 (далее по тексту устройство, МИ, изделие, Sprint 100 и т.д.) предназначено для взрослых пациентов, поступающих в отделения неотложной или дневной медицинской помощи со всем известным набором заболеваний, диагнозов и состояний пациентов, имеющих отношение к указанным отделениям. Помимо пациента, пользователями являются лица, осуществляющие уход (медсестры, врачи и транспортный персонал), технический персонал, уборщики или другой персонал больницы. Руки, пальцы пользователей находятся в контакте с устройством при манипуляциях с каталкой, обнаженными тканями (кожей) при соприкосновении с бельем или подушками. Устройство является неинвазивным и не имплантируемым и предназначено для многократного применения с ограничениями, описанными в руководстве по эксплуатации.

Sprint 100 - это универсальная механическая каталка, предназначенная для скорой и неотложной помощи. Ее назначение - поддерживать тело пациента во время его транспортировки в критическом состоянии. В то же время Sprint 100 предназначен для базового обследования перевозимого пациента. Sprint 100 не предназначен для использования в качестве стандартной койки.

Sprint 100 должен использоваться исключительно обученным и квалифицированным медицинским персоналом или под его наблюдением.

Sprint 100 подходит для пациентов:

- Весом ≥ 40 кг
- Ростом ≥ 146 см
- С ИМТ ≥ 17
- Чей вес (включая матрас и аксессуары) не превышает SWL

Целевая группа: Взрослые пациенты в отделении реанимации или интенсивной терапии

Целевой пользователь: Помимо пациента, пользователями являются лица, осуществляющие уход (медсестры, врачи).

Показания к применению:

Все конкретные, весь известный спектр заболеваний, диагнозов и состояний пациентов, имеющих отношение к отделению реанимации (скорой помощи).

Противопоказания:

Определенные положения не подходят для конкретных диагнозов / медицинских состояний (например, при травмах спинного мозга противопоказано положение Фаулера, пациентам с более высоким ВЧД - положение Тренделенбург). Экспертная оценка персонала / рассмотрение медсестер необходимо во всех отдельных случаях противопоказаний.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для получения информации относительно использования, отличного от указанного, пожалуйста, свяжитесь с компанией Linet

Описание изделия

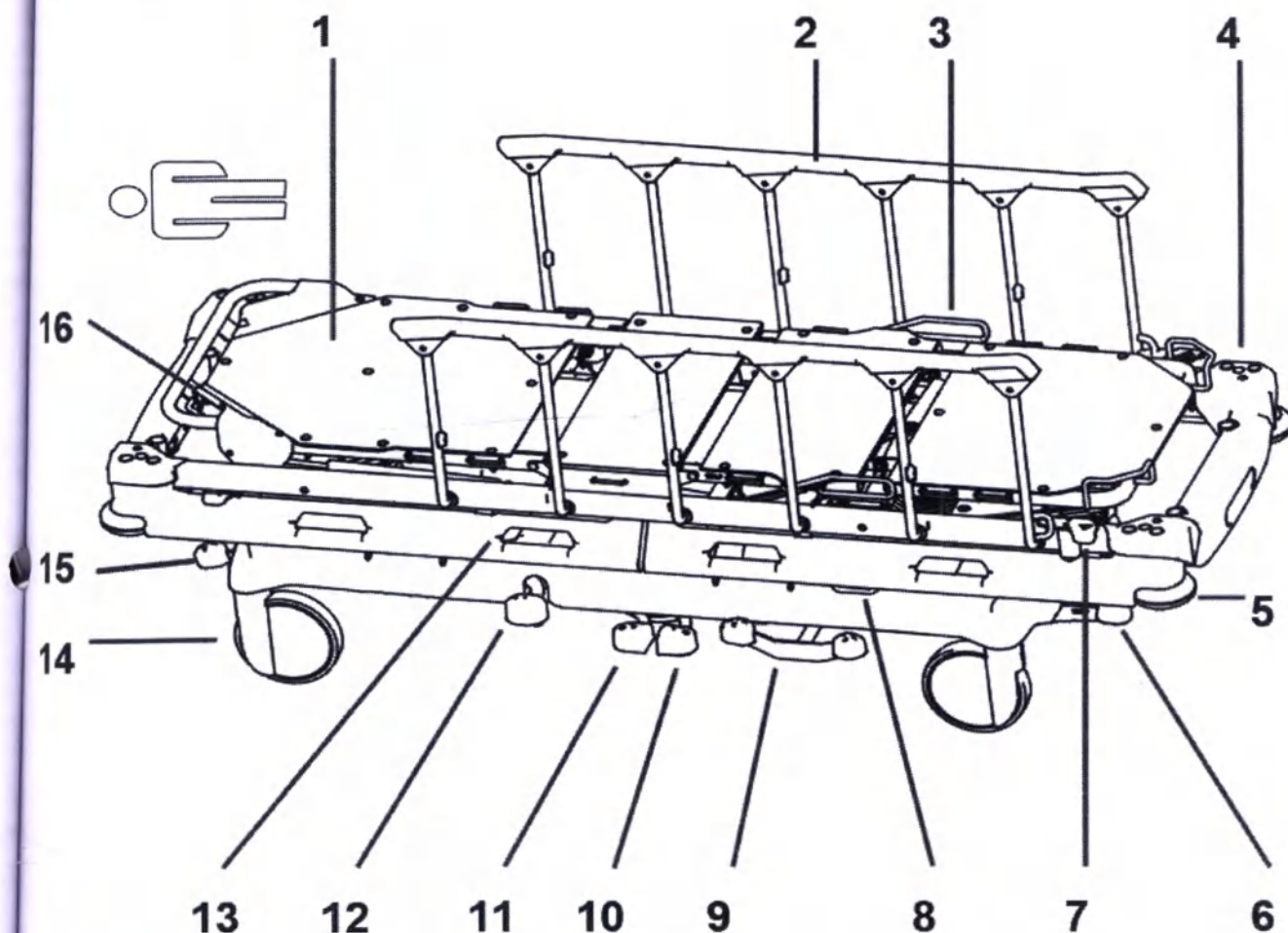


Рис. Общий вид (Sprint 100 – 4-х секционная опорная платформа матраса)

1. Опорная платформа матраса (2-х или 4-х секционная)
2. Складные боковые ограждения
3. Поручень бедренной секции
4. Втулки для аксессуаров
5. Угловой бампер
6. Педаль тормоза
7. Механизм опускания боковых ограждений
8. Управление бедренной секцией
9. Педаль привода и педаль тормоза (опция)
10. Педаль опускания ножной секции
11. Педаль опускания головной секции
12. Педаль для подъема
13. Пространство для аксессуаров или для средств крепления пациента
14. Колесо
15. Механизм опускания боковых ограждений (опция)
16. Рукоятка опускания спинной секции

Технические характеристики ходовой части

Наименование	Характеристики
Усилие включения тормоза	130 Н
Усилие, необходимое для передвижения каталки с пациентом	При весе пациента 80 кг. – 55 Н
Удерживающая способность при включении тормоза	500 Н
Усилие на педаль ножного тормоза	130 Н

Каталка состоит из рамы и шасси с механизмом автоматического управления его складыванием.

Переднее и заднее шасси каталки имеет по 2 колеса диаметром: 200 мм. Все 4 колесные опоры имеют самоориентирующиеся колесные опоры, а также имеют тормозное устройство.

Колески-каталки должны стоять на горизонтальной плоскости устойчиво, без раскачивания, при этом зазор между одной из колески и горизонтальной плоскостью не более 3 мм.

Каталка, необходимое для перевозки пациентов на тележке-каталке с колесными опорами по твердой поверхности с равномерно распределенной по панели полуторакратной номинальной нагрузкой, не превышает 150 Н (15 кгс).

Каталка, необходимое для фиксации съемных элементов, не более 80 Н (8 кгс).

Колесные опоры тележек-каталок обеспечивают свободное, без заедания, перемещение каталки по твердой поверхности.

Колесные опоры шасси каталки, имеют поворотные кронштейны и вращаются относительно вертикальной оси свободно, без заедания.

Каталка оборудована боковыми складными ограждениями.

Каталка предусматривает размещение медицинского оборудования, всё оборудование имеет свое штатное место, с жесткой фиксацией к раме каталки.

Техническая спецификация

Технические данные являются номинальными и подлежат технологическим и производственным допускам. Подробное описание каждой составляющей описано в Приложении 1 - Общее описание основных функциональных элементов, частей, узлов, функциональные возможности к данному руководству

1 Идентификация рабочих частей (Тип В)

Рабочие части каталки (и аксессуары), находящиеся в непосредственном контакте с пациентом, относятся к деталям типа В.

- Ограждения каталки боковые складные цельные (2 шт.):
 - перекладки пластиковые (2 шт.);
 - направляющие металлические (12 шт.);
 - система фиксации поднятого положения с рычагом разблокировки (2 шт.) (при необходимости).
- Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- Вертикальный поручень для перемещения для головной части (2 шт.) (при необходимости).
- Вертикальный поручень для перемещения для ножной части (2 шт.) (при необходимости).
- Столик для письма с креплением в ножной части (1шт.) (при необходимости).

2 Конструкционные характеристики (Sprint 100)

Параметр	Значение
Габариты в стандартном положении каталки (длина x ширина)	211 см x 76 см
Высота боковых ограждений над опорной платформой матраса	4 см (минимум), 36,5 см (максимум)*
Длина боковых ограждений	125 см
Расстояние между планками	21 см
Размеры матраса (длина x ширина)	193 см x 66 см
Высота матраса	13 см
Диаметр колеса	20 см
Минимальная - максимальная высота основания матраса над уровнем пола (без матраса)	55,5 см - 88 см*
Макс. угол наклона спинной секции	90°
Макс. угол наклона бедренной секции	40°
Макс. угол наклона секции голени	17°
Положение Тренделенбург/Анти-Тренделенбург (Угол)	+18°/-18°
Вес каталки	120 кг
SWL (безопасная рабочая нагрузка лежа)	320 кг
Максимальный вес пациента	280 кг

3 Внешние условия (Sprint 100)

Параметр	Значение
Условия эксплуатации	
Температура окружающей среды	10°C-40°C
Относительная влажность	30% - 75 %
Атмосферное давление	795 - 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	

4 Требования к транспортированию и хранению.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.

Пределы температуры воздуха при хранении: от + 10 °С до + 40 °С.

Пределы температуры воздуха при транспортировании: от - 10 °С до + 50 °С.

Относительная влажность воздуха при транспортировании и хранении: от 30% до 75% (без образования конденсата).

Атмосферное давление, в диапазоне: от 795 гПа до 1060 гПа.

Изделие должны храниться на складах поставщика и потребителя при комнатной температуре.

Условия использования и хранения

В случае значительной разницы температур между температурой каталки и помещением (после транспортировки/хранения), оставьте каталку на 24 часа для выравнивания температуры.

Print 100 не подходит для установки в помещениях с горючими газами (кроме баллонов с кислородом)

Объем поставки и варианты

1 Доставка

После получения убедитесь, что груз прибыл в полной комплектации, как указано в накладной.
Уведомить перевозчика и поставщика о любых недостатках или повреждениях немедленно, а также в письменной форме или сделать отметку в накладной.

2 Объем поставки

Каталка медицинская Sprint 100 в составе
Руководство по эксплуатации

3 Состав МИ

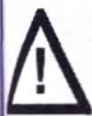
Каталка медицинская Sprint 100

Каталка медицинская 4-х секционная Sprint 100 в составе:

1. Платформа матрасная 4-х секционная (ложе) (1 шт.).
2. Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).
3. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
4. Привод регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
5. Привод регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
6. Механическая система регулировки спинной секции с 2-мя рычагами (1 шт.).
7. Механическая система регулировки бедренной секции с 2-мя рычагами (1 шт.).
8. Колонны гидравлические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
9. Педальная система регулировки высоты и наклона ложа с 6-ю педалями интегрированная в ходовую часть (1 шт.).
10. Ограждения каталки боковые складные цельные (2 шт.):
 - перекладины пластиковые (2 шт.);
 - направляющие металлические (12 шт.);
 - система фиксации поднятого положения с рычагом разблокировки (2 шт.) (при необходимости).
11. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колесо на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес с 2-мя педалями управления (1 шт.) (при необходимости);
 - механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (1 шт.) (при необходимости);
 - выдвигаемое 5-е направляющее колесо с механизмом регулировки и управления с 4-мя педалями (при необходимости);
 - механизм управления направлением движения с 4-мя педалями (при необходимости).
12. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
13. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в головной части (1 шт.) (при необходимости).
14. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в ножной части (1 шт.) (при необходимости).
15. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в боковой части (2 шт.) (при необходимости).
16. Вертикальный поручень для перемещения для головной части (2 шт.) (при необходимости).
17. Вертикальный поручень для перемещения для ножной части (2 шт.) (при необходимости).
18. Угломер (не более 4 шт.) (при необходимости).
19. Столик для письма с креплением в ножной части (1 шт.) (при необходимости).
20. Держатель кассеты для рентгенографии (1 шт.) (при необходимости).
21. Вертикальный держатель кислородного баллона (1 шт.) (при необходимости).
22. Держатель для рулона полотенец (1 шт.) (при необходимости).
23. Стойка инфузионная (1 шт.) (при необходимости).
24. Корзина для принадлежностей под спинной секцией (1 шт.) (при необходимости).
25. Держатель листа назначений (1 шт.) (при необходимости).
26. Руководство по эксплуатации (1 шт.).

Позиции "при необходимости" поставляются по желанию заказчика.

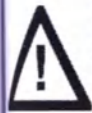
9. Начальные инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы при работе с каталкой!

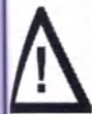
- Убедитесь, что колеса заблокированы перед сборкой, разборкой и обслуживанием.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной установки!

- Убедитесь, что сборка выполняется исключительно сервисной службой производителя или обученным персоналом больницы.



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной эксплуатации!

- Не используйте педали для подъема или опускания, если каталка не находится в горизонтальном положении!

ПРИМЕЧАНИЕ

Linet рекомендует проводить сборку двумя специалистами для безопасной и простой установки

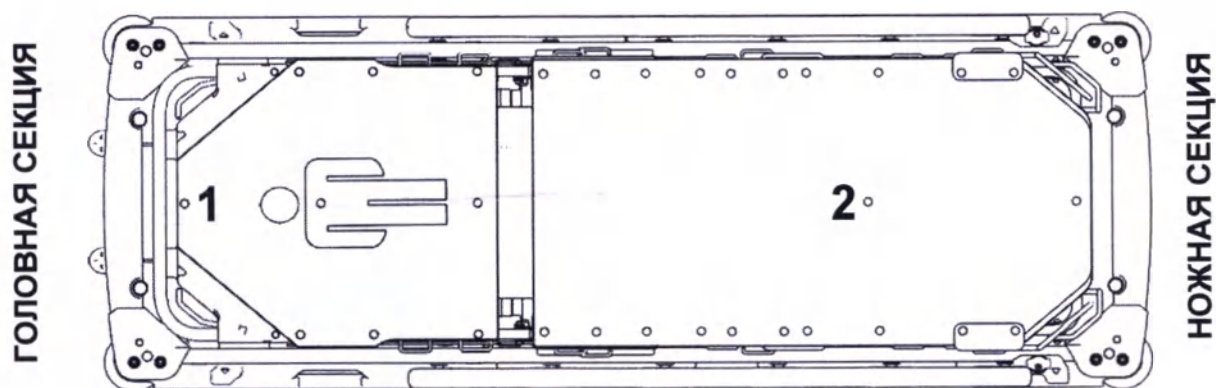
Установите ложе следующим образом:

- Распакуйте каталку.
- Проверьте доставку (см. Объем поставки и Варианты Sprint 100).
- Убедитесь, что все необходимые механизмы доступны на месте.
- Поднимите боковые ограждения.
- Установите аксессуары.
- Установите каталку исключительно на подходящей поверхности пола (см. Транспортировка).

Опорная платформа матраса

Print 100 имеет платформу поддержки матраса с двумя или четырьмя секциями.

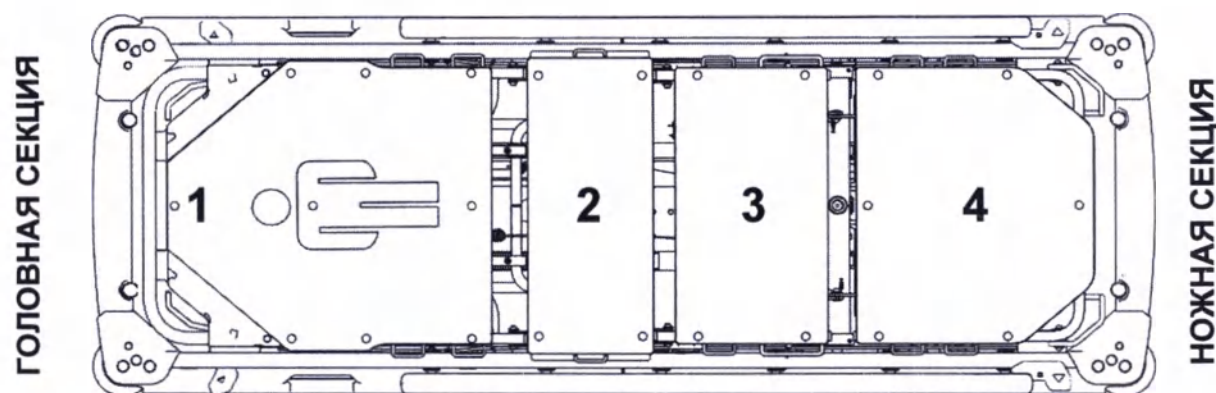
ЛЕВАЯ СТОРОНА



ПРАВАЯ СТОРОНА

Рис. 2-х секционная опорная платформа матраса

ЛЕВАЯ СТОРОНА



ПРАВАЯ СТОРОНА

Рис. 4-х секционная опорная платформа матраса

Выравнивание потенциалов (опция)

Каталка оснащена стандартным защитным коннектором. Этот коннектор используется для выравнивания потенциалов между каталкой и любым внутрисосудистым или внутрисердечным устройством, подключенным к пациенту, чтобы защитить пациента от статических электрических ударов.

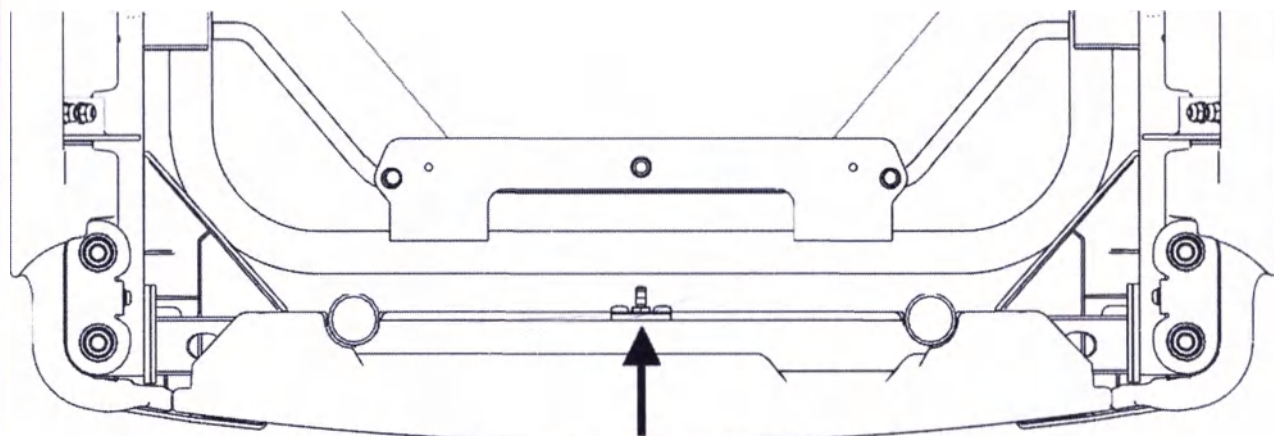


Рис. Выравнивание потенциалов - штекер (Головная секция – вид снизу)

Используйте выравнивание если:

пациент подключен к любому внутрисосудистому или внутрисердечному устройству.

Перед подключением пациента к внутрисосудистому / внутрисердечному устройству:

- ▶ Подсоедините провод заземления устройства к коннектору выравнивания потенциалов на каталки, на которой лежит пациент.
- ▶ Используйте стандартный больничный разъем (гнездо).
- ▶ Убедитесь, что разъемы совпадают.
- ▶ Убедитесь, что нет возможности случайного отключения.

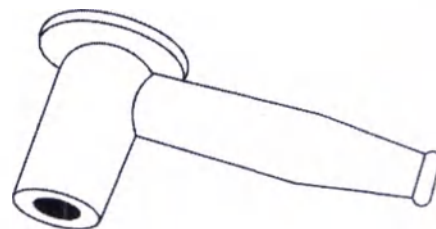


Рис. Коннектор выравнивания потенциалов - гнездо

Прежде чем передвинуть каталку:

- ▶ Отключите пациента от внутрисосудистого или внутрисердечного устройства.
- ▶ Отсоедините коннектор выравнивания потенциалов.

1. Перед использованием

Подготовьте каталку для использования следующим образом:

- ▶ Поднимите и наклоните опорную платформу матраса в самое верхнее положение.
- ▶ Выполните процедуру удаления воздуха из гидравлических агрегатов в верхнем положении, нажав 10 раз педаль подъема.
- ▶ Опустите и наклоните опорную платформу матраса в самое нижнее положение.
- ▶ Проверьте правильность работы колес и главного тормоза.
- ▶ Проверьте, что боковые рельсы работают правильно.
- ▶ Утилизируйте всю упаковку (см. Утилизация).

2. Транспортировка

Для безопасной транспортировки соблюдайте следующее:

- ▶ Убедитесь, что при перемещении каталки кабели не проложены.
- ▶ Убедитесь, что колеса не заблокированы, прежде чем перемещать каталку.
- ▶ Установите высоту ложа минимум на 20 см ниже максимальной высоты.
- ▶ Толкайте каталку за поручни в головной или ножной секции.
- ▶ Перемещать каталку исключительно по подходящим поверхностям пола.

Подходящие поверхности:

Плитка
Твердый линолеум
Наливное покрытие пола

Неподходящие поверхности:

Слишком мягкий, незакрепленный или настил с дефектами
Мягие деревянные полы
Мягие и пористые каменные полы
Ковровое покрытие с подкладкой
Мягкий линолеум

Для больших расстояний убедитесь, что функция рулевого управления (основной контроль) активирована.
При перемещении каталки убедитесь, что тормоза отпущены.

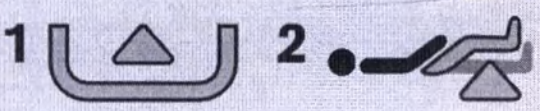
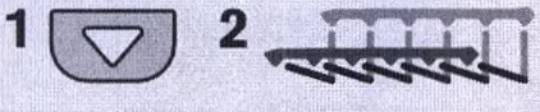
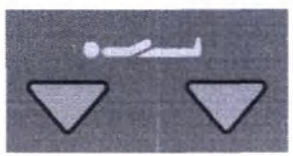
10. Манипулирование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

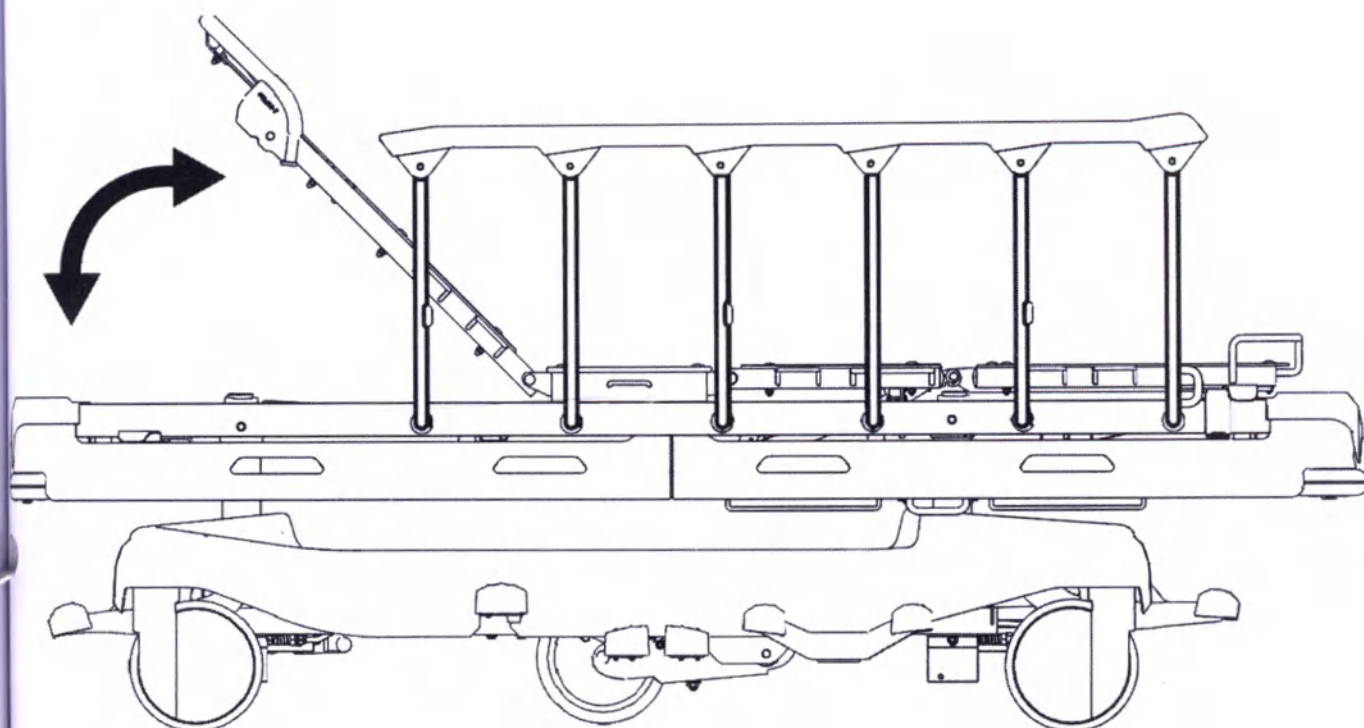
Опасность травмирования при регулировке каталки!

- ▶ При регулировке каталки убедитесь, что между элементами платформы матраса и рамой платформы матраса не находятся какие-либо части тела.
- ▶ Перед регулировкой каталки убедитесь, что под рамой платформы матраса нет частей тела

Контрольные знаки	Значение
	Управление спинной секцией
	Управление бедренной секцией
	Сложите боковое ограждение вниз
	Поднимите опорную платформу матраса вверх
	Опустите опорную платформу матраса вниз
	Наклон Тренделенбург
	Наклон Анти-Тренделенбург

0.1 Позиционирование каталки

Спинная секция



Для позиционирования спинной секции:

- нажмите ручку опускания спинной секции в направлении к раме
- установите спинную секцию в соответствующее положение

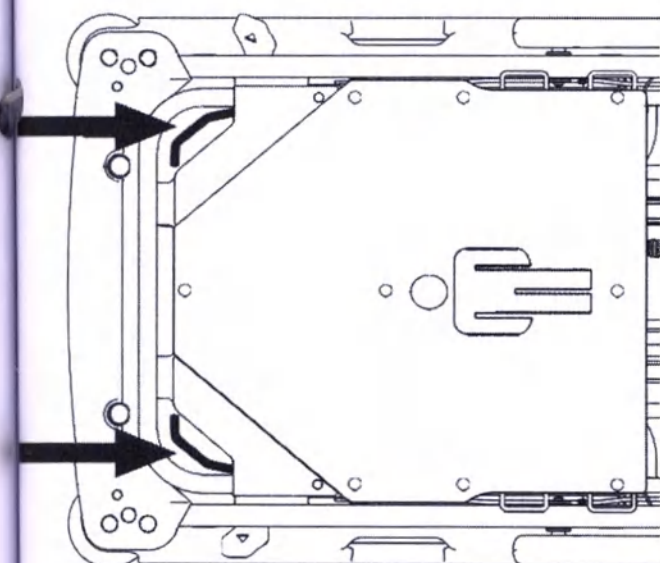


Рис. Положения ручек опускания спинной секции

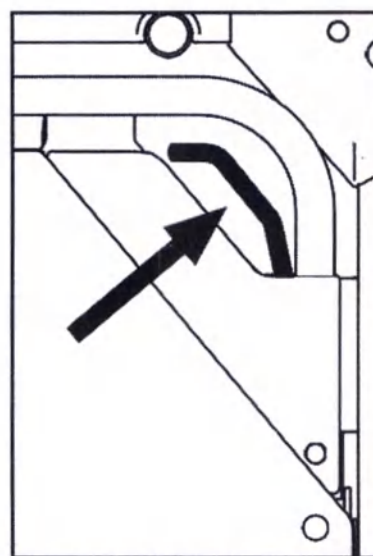
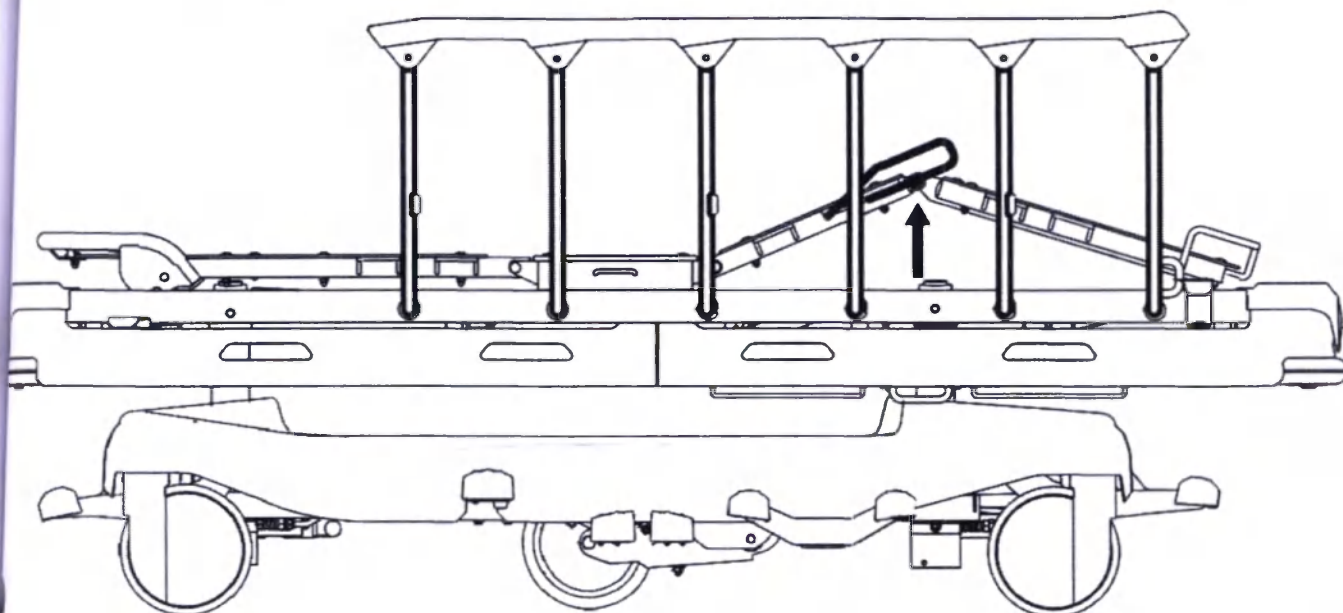


Рис. Манипуляции с ручкой опускания спинной секции

Бедренная секция (только для 4-х секционной опорной платформы)



Для поднятия бедренной секции:

Нажмите на кнопку управления бедренной секции и повторите пока не будет достигнута намеченная позиция. Если бедренная секция загружена, используйте ручку для подъема бедренной секции.

Для опускания бедренной секции:

Нажмите и удерживайте кнопку управления бедренной секции для опускания секции в намеченную позицию.

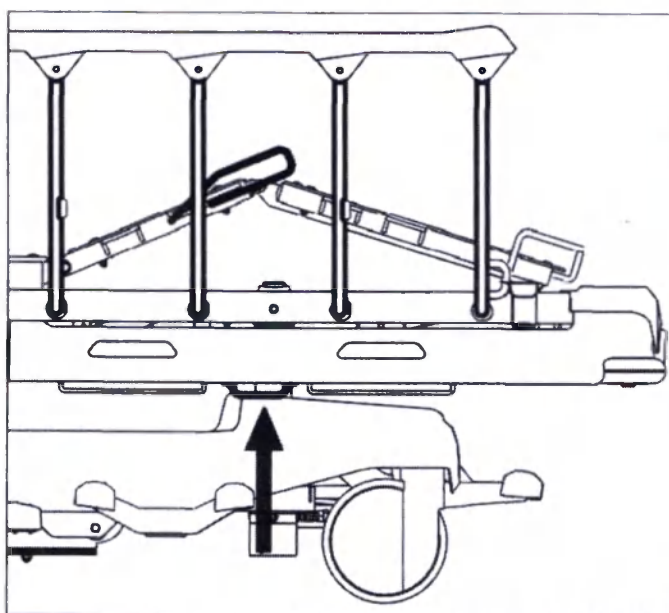
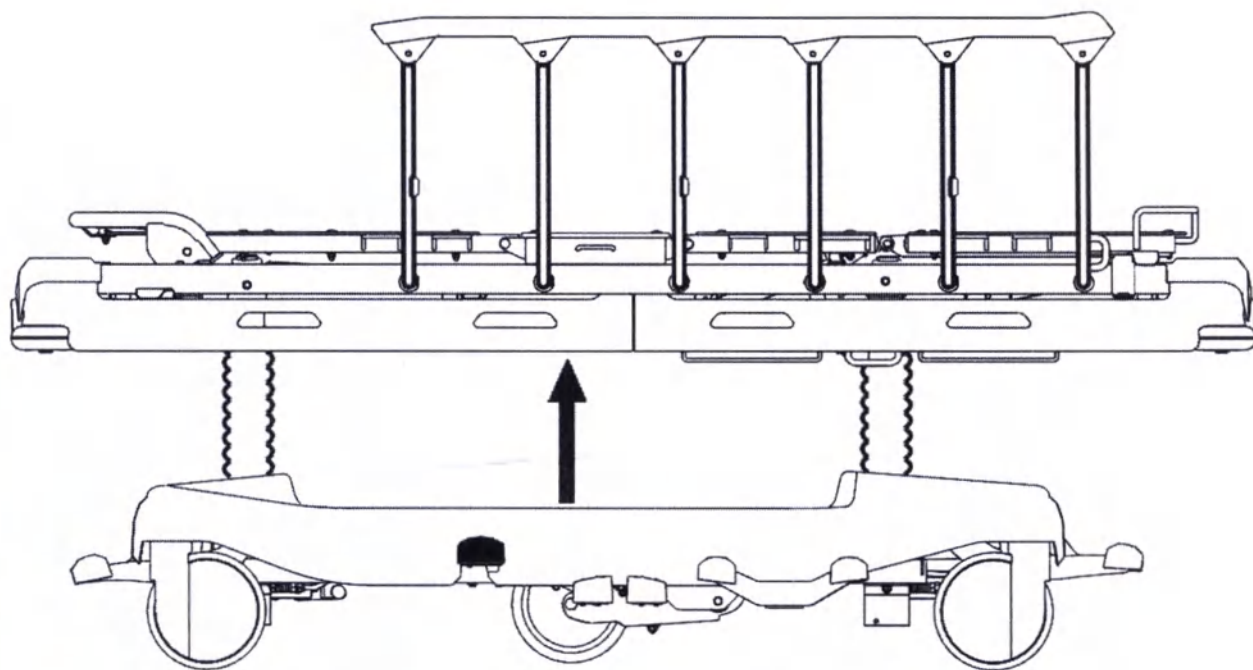


Рис. Расположение ручек регулировки бедренной секции

Подъем



Для подъема опорной платформы матраcа:

→ нажмите педаль подъема и повторяйте пока не будет достигнута намеченная позиция

Для выполнения процедуры прокачки гидравлических блоков:

→ нажмите педаль подъема 10 раз в верхнем положении каталки

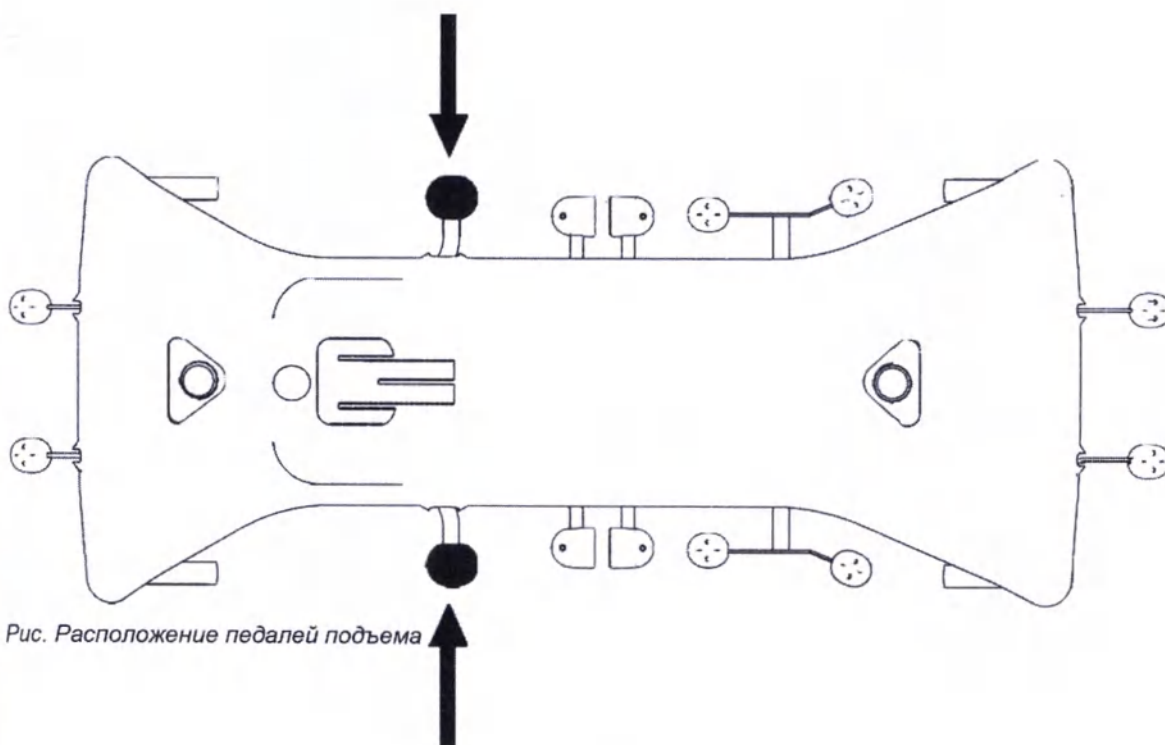
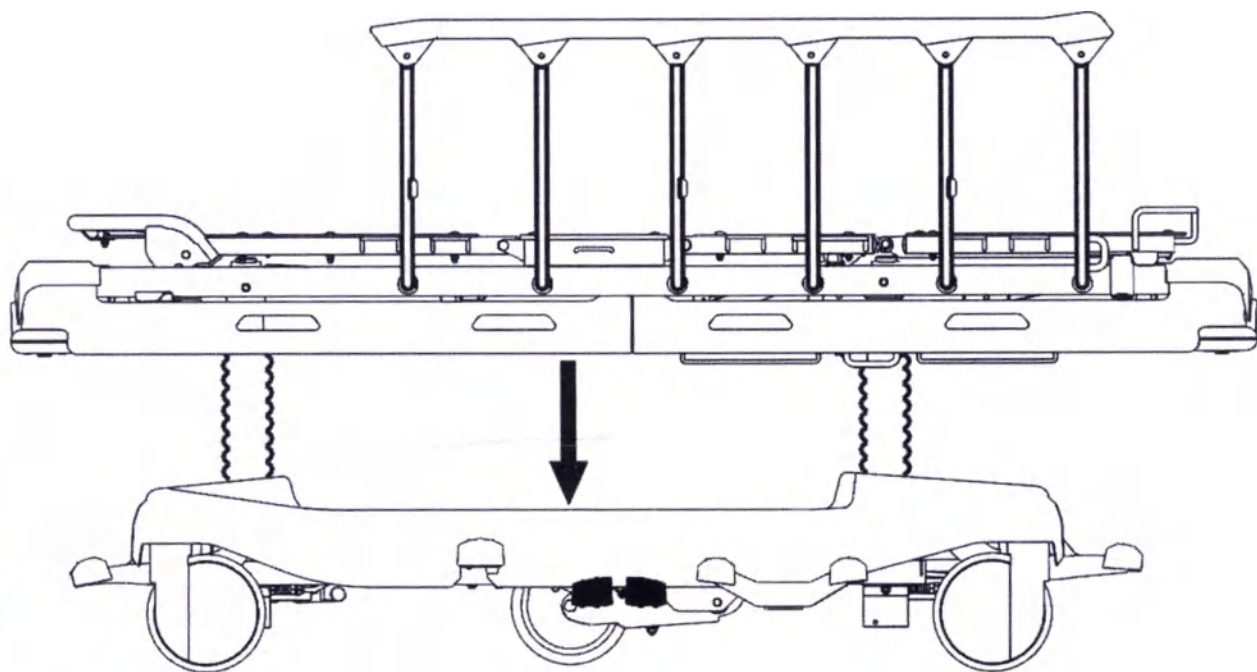


Рис. Расположение педалей подъема

пускание



ВНИМАНИЕ!

Опасность материального ущерба из-за предметов на раме ходовой части!

- ▶ Не кладите предметы на раму ходовой части вне места хранения!
- ▶ Соблюдайте размеры предметов, размещенных в отсеке для хранения ходовой части!
- ▶ Информацию об объектах, предназначенных для хранения в отсеке рамы ходовой части, см. В главе «Аксессуары».

для опускания опорной платформы матраса

нажмите и удерживайте педали опускания головной и ножной секции одновременно, пока не будет достигнуто требуемое положение

если требуется горизонтальное положение, убедитесь, что оно достигнуто.

для устранения оставшегося продольного наклона используйте соответствующую педаль.

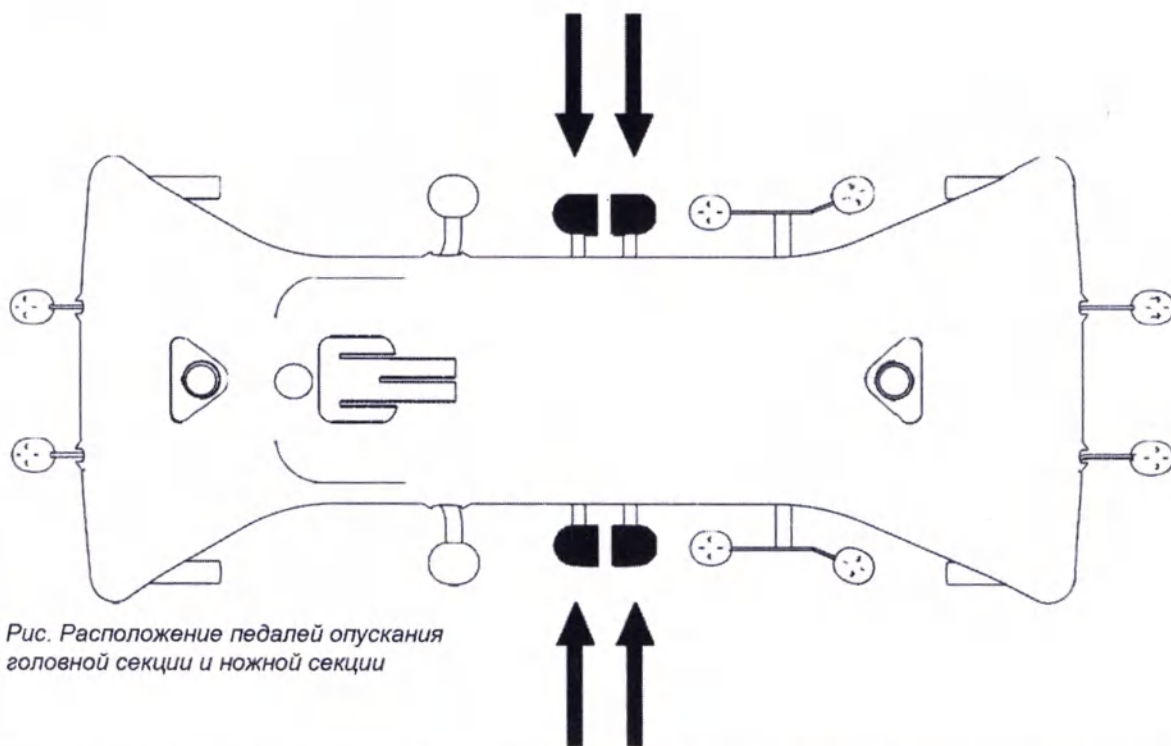
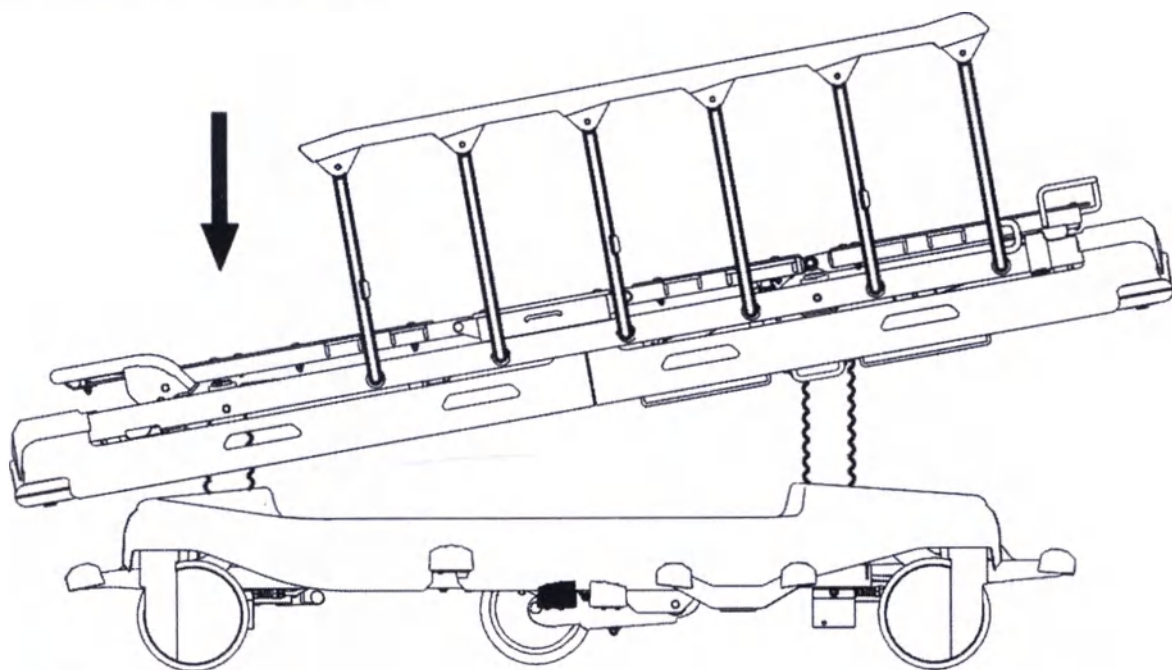


Рис. Расположение педалей опускания головной секции и ножной секции

Положение Тренделенбург



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получения травмы из-за неправильного использования положения Тренделенбург!

- ▶ Персонал больницы отвечает за оценку соответствия физического и психологического состояния пациента для положения Тренделенбург.
- ▶ Персонал больницы отвечает за оценку того, увеличивает ли используемое постельное белье риск соскальзывания пациента с каталки!

Для установки положения Тренделенбург:

- ▶ нажимайте на педаль опускания головной секции до тех пор, пока не будет достигнуто намеченное положение

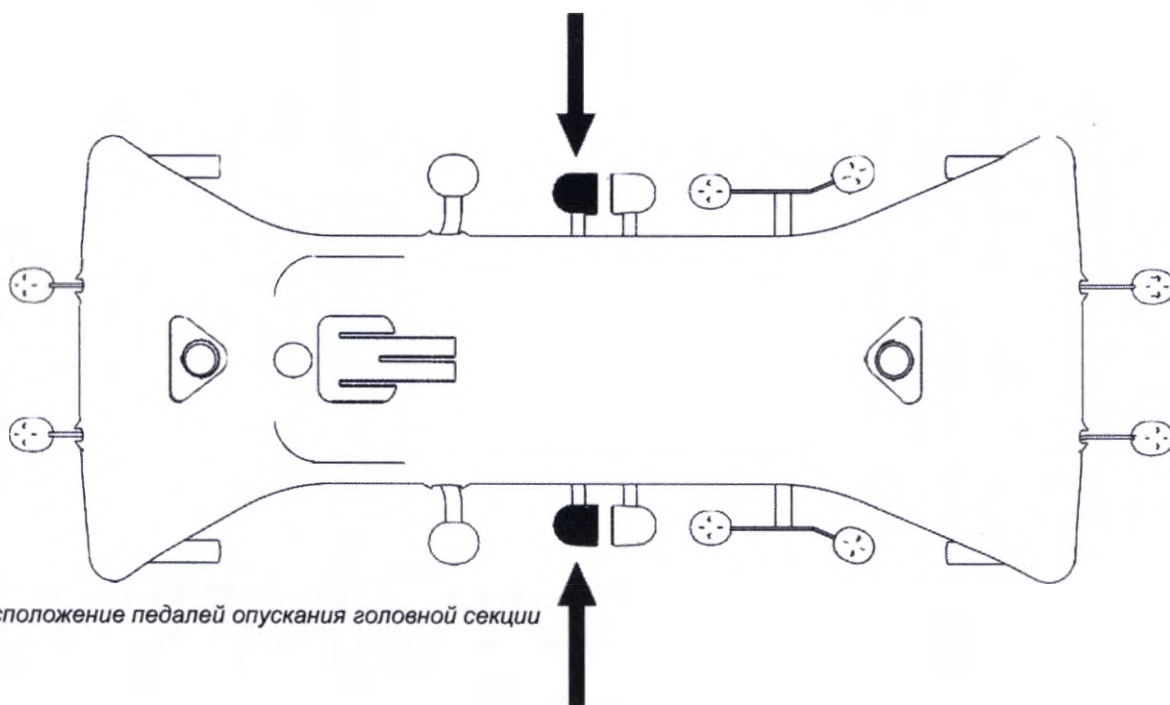
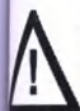
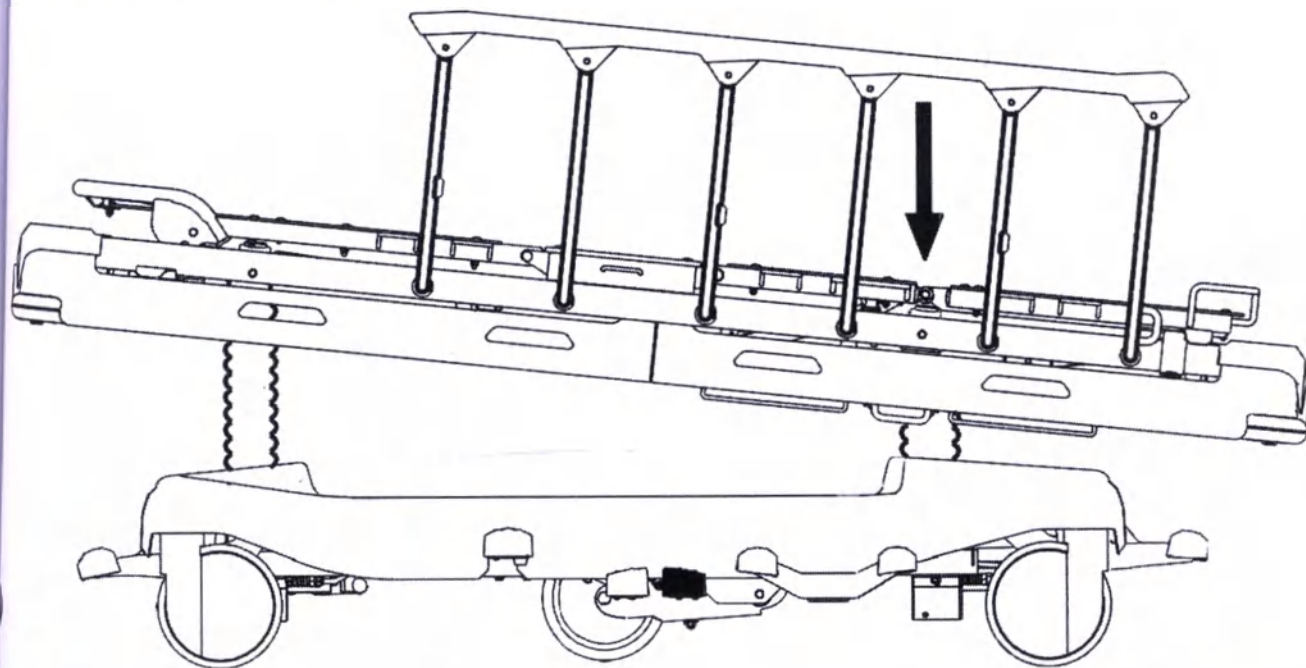


Рис. Расположение педалей опускания головной секции

Положение Анти-Тренделенбург



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы в результате скольжения пациента!!

- Персонал больницы отвечает за оценку того, увеличивает ли используемое постельное белье риск соскальзывания пациента с каталки!

Для установки наклона Анти-Тренделенбург:

► нажимайте на педаль опускания ножной секции до тех пор, пока не будет достигнуто намеченное положение

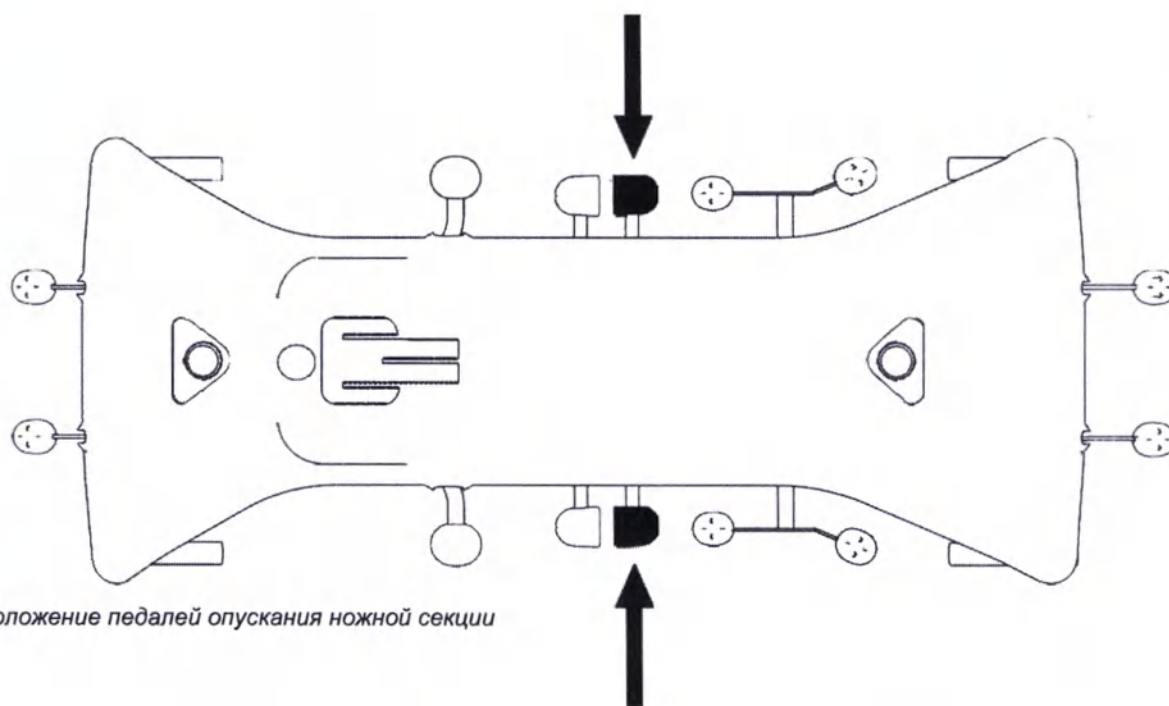
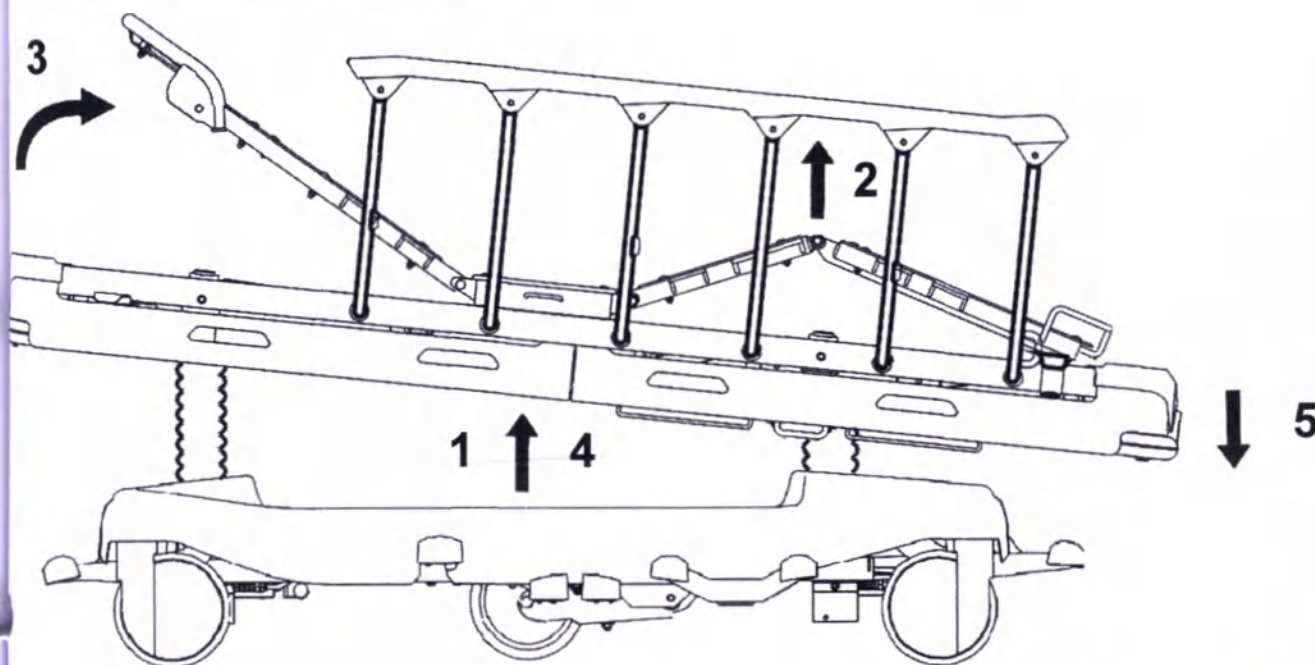


Рис. Расположение педалей опускания ножной секции

Положение «Кардиокресло»



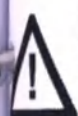
Для установки положения «Кардиокресло»:

- ▶ поднимите опорную платформу матраса для облегчения позиционирования бедренной и спинной секций (1)
- ▶ поднимите бедренную секцию (2)
- ▶ поднимите спинную секцию (3)
- ▶ поднимите опорную платформу матраса на максимальное положение (4)
- ▶ используйте педаль ножной секции для достижения намеченного положения (5)

2.2 Складные боковые ограждения

Складные боковые ограждения являются компонентами каталки, контактирующими с пациентом.

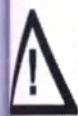
Медицинский персонал несет ответственность за подъем боковых ограждений, когда пациент находится на каталке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования из-за неправильно зафиксированных боковых ограждений!

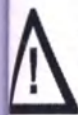
- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения закреплены в верхнем или нижнем положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неправильного положения боковых ограждений!

- ▶ Убедитесь, что боковые ограждения сложены, когда пациент лежит в постели.

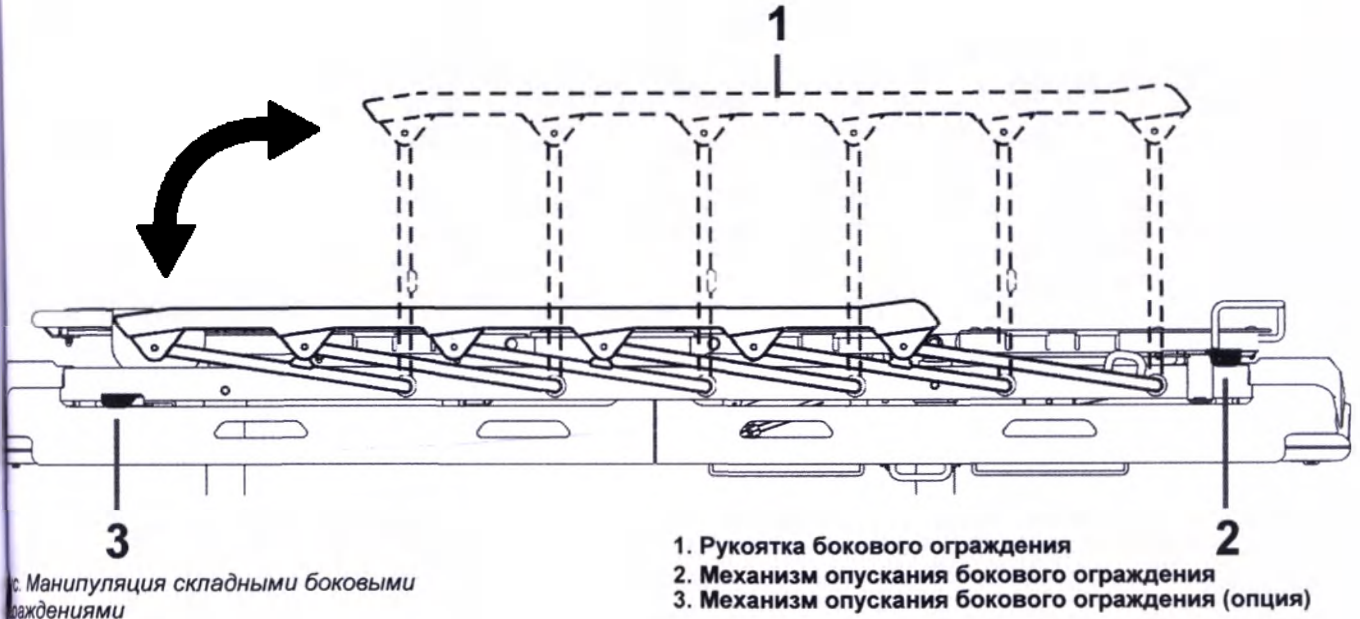


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования из-за неправильной манипуляции с боковыми ограждениями!

- ▶ Убедитесь, что между опорами боковых ограждений нет частей тела во время их опускания.

ОПИСАНИЕ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ



с Манипуляция складными боковыми ограждениями

МАНИПУЛЯЦИЯ

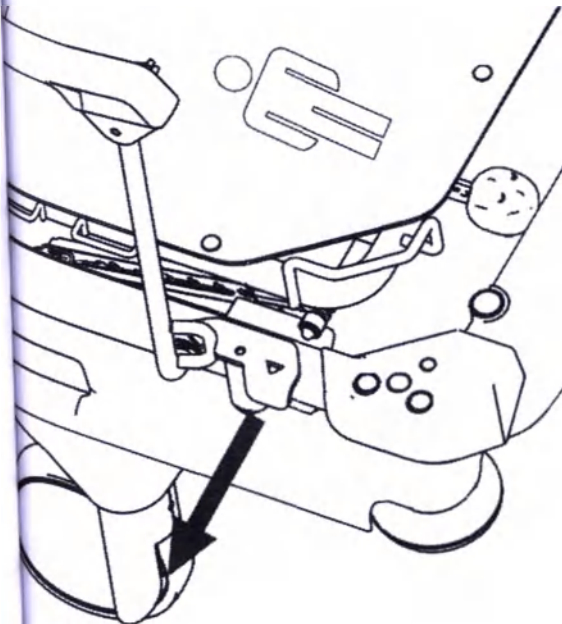
Для того чтобы поднять боковые ограждения:

Возьмитесь за рукоятку боковых ограждений (1).
Потяните боковое ограждение вверх, пока оно не защелкнется.

Для того чтобы опустить боковые ограждения:

Разблокируйте боковые ограждения, потянув механизм опускания (2 или 3) со стороны ножной или головной секции.
Медленно опустите боковое ограждение.

ПРИМЕЧАНИЕ Механизмы освобождения бокового рельса связаны. Вытягивание механизма опускания бокового ограждения на ножной части означает одновременное натяжение механизма опускания в головной секции, а вытягивание механизма опускания бокового ограждения в головной секции означает одновременную активацию механизма в ножной части.



Манипуляция с механизмом опускания боковых ограждений в ножной секции

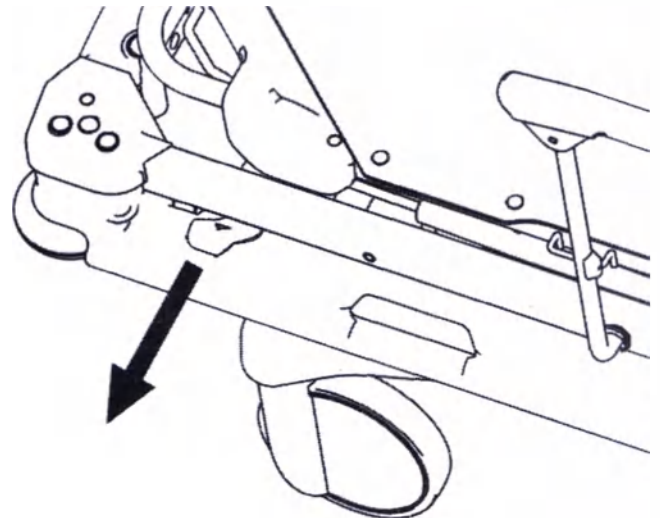


Рис. Манипуляция с механизмом опускания боковых ограждений в головной секции

3 Опускание спинной секции для функции CPR

Для отрегулировать опорную платформу матраса для сердечно-легочной реанимации (СЛР), необходимо установить спинную секцию и опорную платформу матраса в самое низкое положение. В случае с 4-х секционной опорной платформой матраса в нижнем положении находятся спинная и бедренная секции, а также опорная платформа матраса.

2-х секционная опорная платформа матраса

Установите положение следующим образом:

Установите спинную секцию в самое нижнее положение.

Установите опорную платформу матраса в самое нижнее положение.

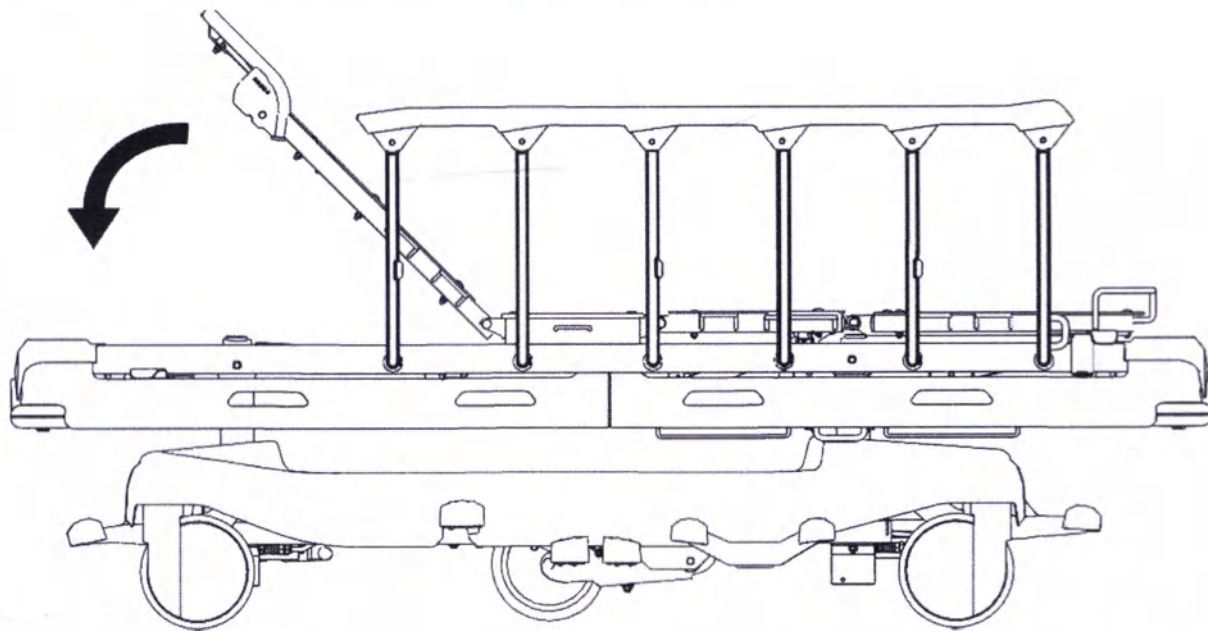


Рис. Подготовка к сердечно-легочной реанимации (2-х секционная опорная платформа матраса)

Платформа с 2-х секционной опорной платформой в РФ поставляться не будет.

4-х секционная опорная платформа матраса

Установите положение следующим образом:

Установите спинную и бедренную секции в самое нижнее положение.

Установите опорную платформу матраса в самое нижнее положение.

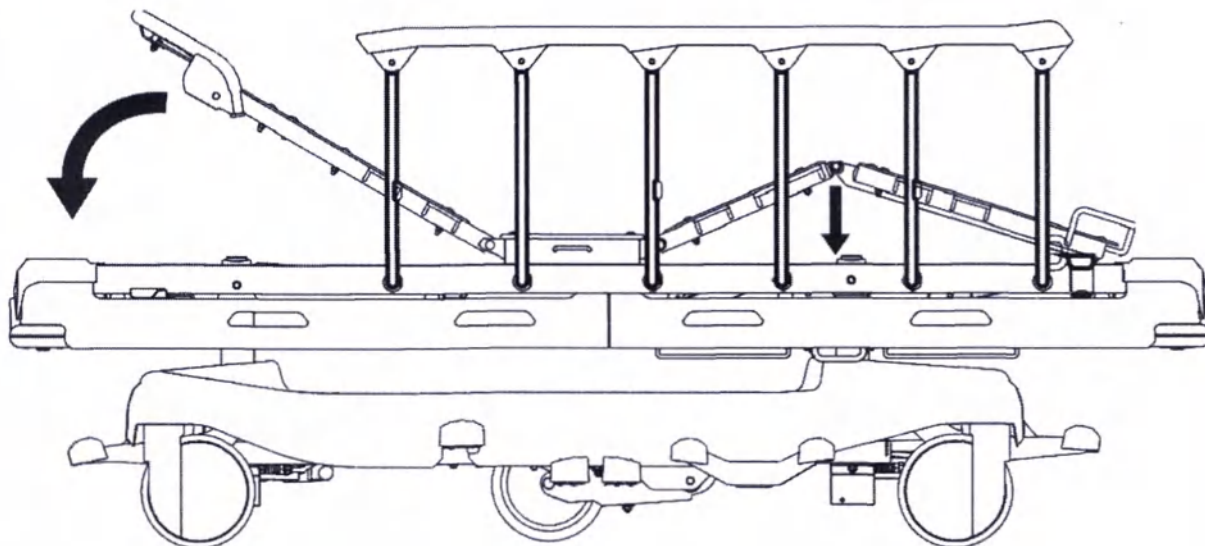
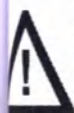


Рис. Подготовка к сердечно-легочной реанимации (4-х секционная опорная платформа матраса)

4 Управление колесами



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной транспортировки и случайного движения!

- Убедитесь, что колеса застопорены перед сборкой, разборкой и обслуживанием.
- Убедитесь, что колеса застопорены, когда каталка занята.

Каталка оснащена центральной системой управления колесами и тормозной системой.

Управляющее колесо может быть расположено на головном или ножном конце в зависимости от конфигурации каталки.

Педали управления колесами расположены в головном и ножном концах.

Альтернативно, педали управления могут располагаться также по бокам каталки.

В головной и ножной секции расположены зеленые и красные педали. Красный цвет обозначает торможение, а зеленый цвет обозначает наведение.

Каждая педаль имеет 3 положения управления.

Педали связаны между собой таким образом, что все функции педалей принадлежат каждой педали.

В следующей таблице описаны функции педалей.

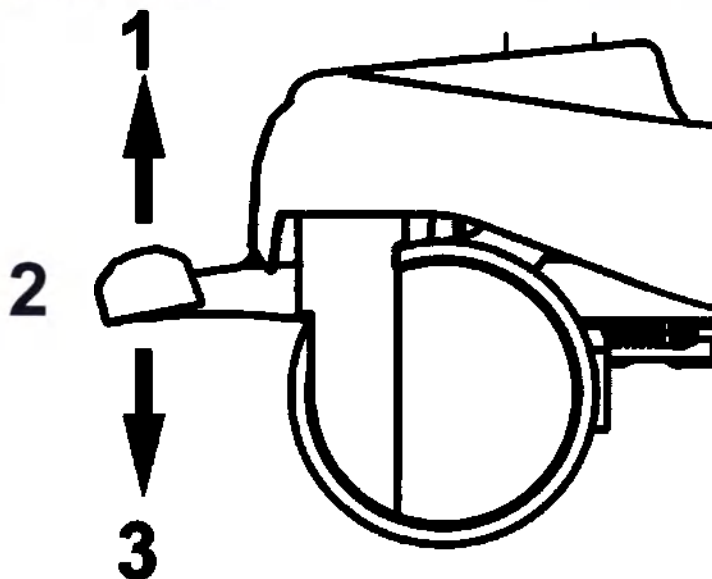


Рис. Три положения педали

Цвет педали	Верхнее положение (1)	Среднее положение (2)	Нижнее положение (3)
ЗЕЛЕНЫЙ	Торможение	Неограниченное движение	наведение / пятое колесо
КРАСНЫЙ	наведение / пятое колесо	Неограниченное движение	Торможение

застопоренная каталка

чтобы застопорить каталку:

Нажмите красную педаль тормоза (1 или 2) и переведите в нижнее положение.
 все четыре колеса заблокированы тормозом.

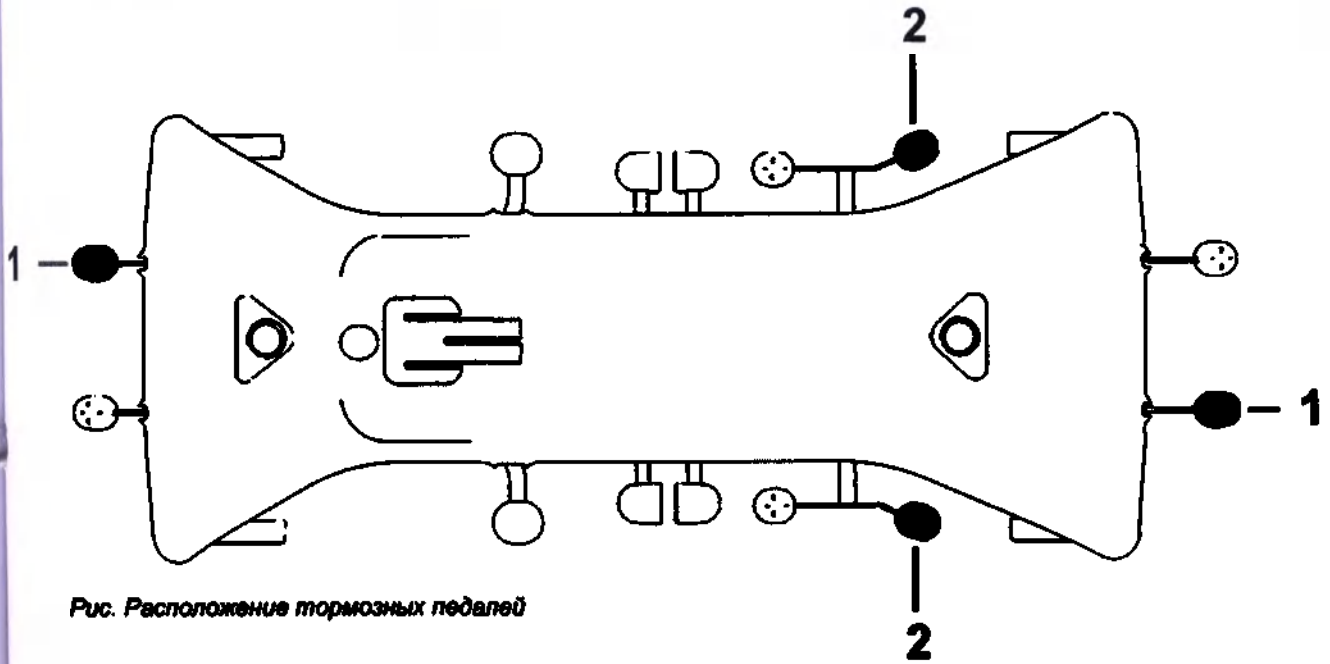


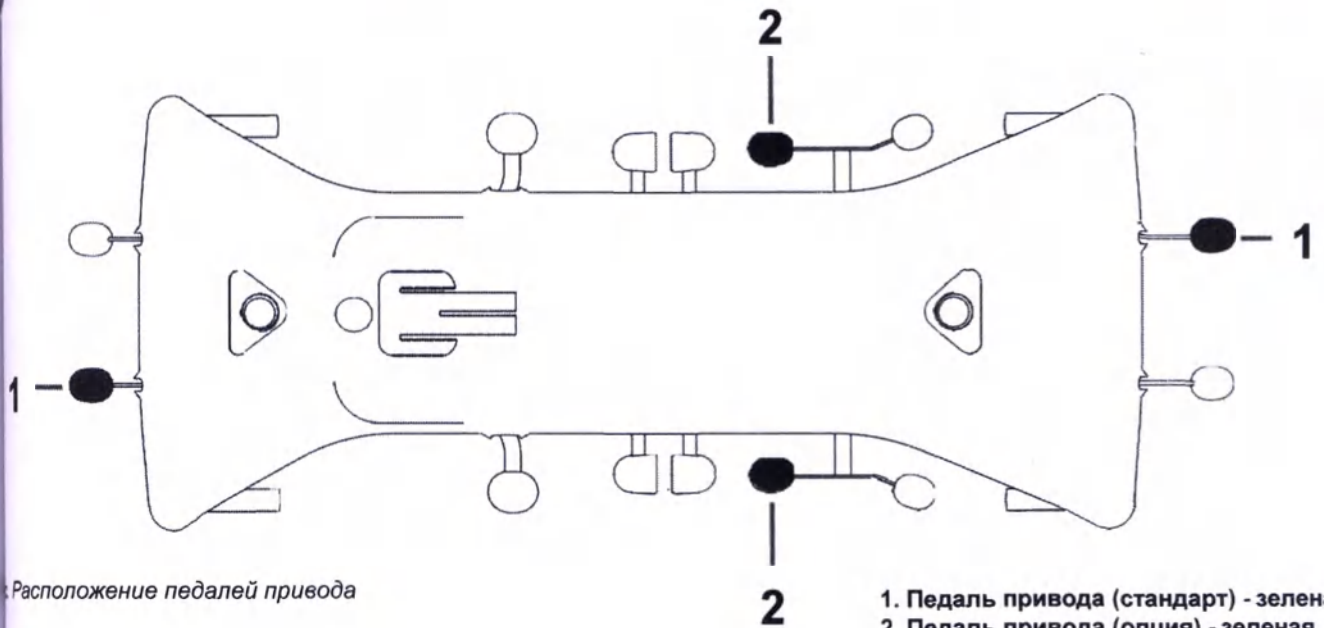
Рис. Расположение тормозных педалей

1. Педаль тормоза (стандарт) - красная
2. Педаль тормоза (опция) - красная

движение вперед (Направление)

чтобы установить функцию движения вперед:

нажмите зеленую педаль привода (1 или 2) переведите в нижнее положение.
 переднее левое колесо блокируется после достижения движения вперед. Каталка движется прямо вперед.
 если каталка оснащена пятым колесом, это колесо определяет направление движения.



Расположение педалей привода

1. Педаль привода (стандарт) - зеленая
2. Педаль привода (опция) - зеленая

Неограниченное движение

Для установки неограниченного движения:

Поставьте все педали тормоза и привода в среднее положение.
 Все четыре колеса разблокированы.
 Неограниченное движение включено.

Вспомогательное выдвижное пятое колесо (опция)

Время среднего положения педалей выдвижное пятое колесо находится на высоте около 12 мм над полом. При торможении каталки пятое колесо находится на высоте около 65 мм над полом.

Для активации пятого колеса:

Нажмите зеленую педаль привода (1 или 2) и переведите в нижнее положение.

Для втягивания пятого колеса:

Оставьте все педали тормоза привода в среднем не нажатом положении.

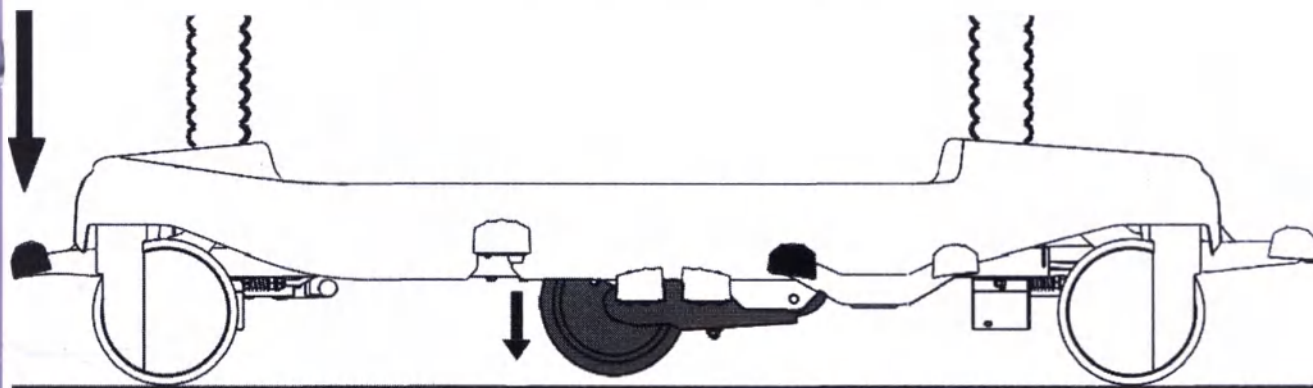


Рис. Активация пятого колеса

0.5 Угломеры

Угломеры опционально расположены по обе стороны спинной секции или с обеих сторон спинной секции и с обеих сторон опорной платформы матраса в тазовой секции. Индикаторы угла наклона спинной секции предназначены для приблизительного измерения угла наклона спинки. Индикаторы угла в тазовой секции предназначены для приблизительного измерения наклона в положении Тренделенбург и Анти-Тренделенбург.

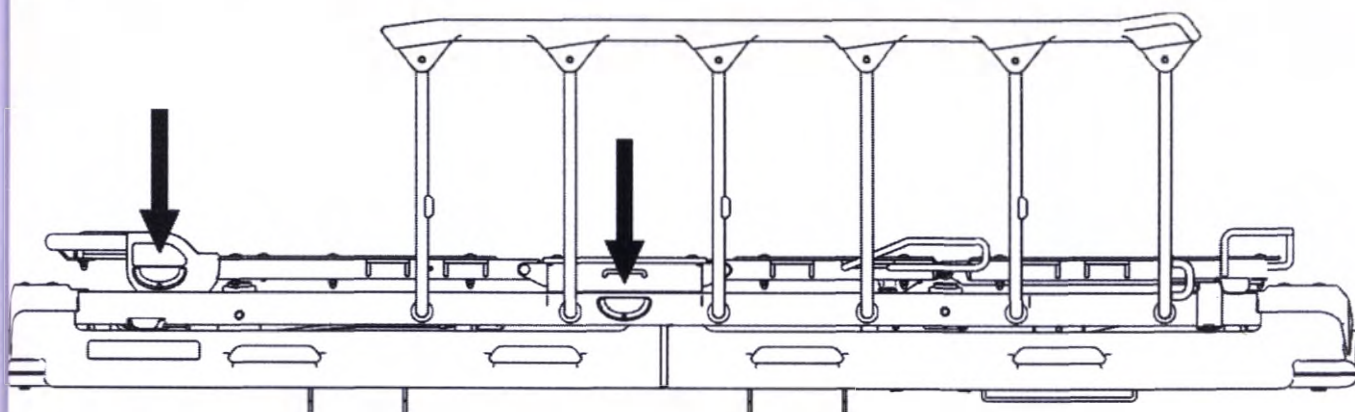
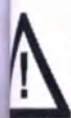


Рис. Угломеры

Матрас

Матрас Sprint 100 предназначена для специальных пассивных матрасов из портфолио Linet.

Ф будет поставляться только матрас с максимальной нагрузкой: 250 кг и размером: 193х66х13 см (Sprint 100 Advanced)



ВНИМАНИЕ!

Несовместимость с каталкой из-за неправильных размеров матраса!

В случае использования других матрасов проверьте максимально допустимые размеры матраса (глава «Технические спецификации») и его конкретную форму.

Производитель рекомендует использовать следующие матрасные системы на каталке Sprint 100:

SPRINT 100 ПАССИВНЫЕ МАТРАСЫ

- Sprint 100 Standard
- Sprint 100 Comfort
- Sprint 100 Advanced

1.1. Предусмотренное назначение

Sprint 100 Standard, Sprint 100 Comfort и Sprint 100 Advanced - матрасы, предназначенные для использования только универсальными каталками Sprint 100. Назначение этих матрасов - поддерживать тело пациента во время его транспортировки в критическом состоянии. В то же время эти матрасы позволяют провести базовое обследование перевозимого пациента.

1.2. Установка пассивных матрасов

Пассивный матрас имеет форму, подходящую для опорной платформы матраса во время позиционирования каталки.

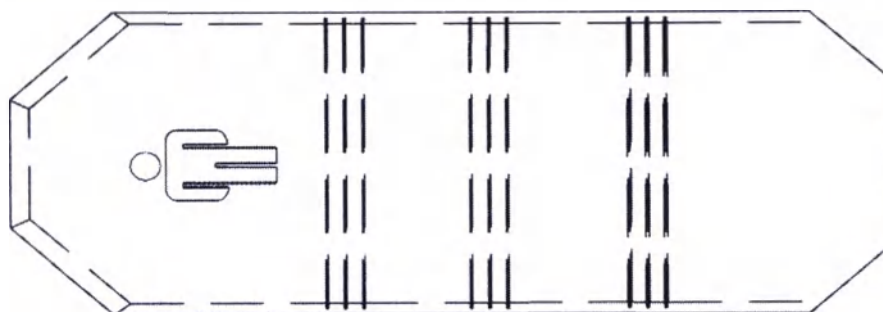


Рис. Низ пассивного матраса

1.3. Спецификация матрасов

Спецификация	Sprint 100 Standard	Sprint 100 Comfort	Sprint 100 Advanced
Длина	193 см	193 см	193 см
Ширина	66 см	66 см	66 см
Толщина	8 см	10 см	13 см
Тип пены	односторонняя	односторонняя	односторонняя
Количество слоев	1	2	2
Использованный материал (пена)	полиуретан	полиуретан + вязко-упругая	полиуретан + вязко-упругая
Термочувствительный верхний слой	✗	✗	✓
Паропроницаемость (Чехол)	✓	✓	✓
Антискользящее свойство (Чехол)	✓	✓	✓
Сопротивление жидкости (Чехол)	✓	✓	✓
Растягиваемый материал (Чехол)	В 4 направлениях	В 4 направлениях	В 4 направлениях

Исполнение с защитным клапаном	360°	360°	360°
Макс. Вес пациента	150 кг	200кг	250 кг

При поставке каталки в РФ, каталка будет комплектоваться исключительно матрасом с пенополиуретановым наполнителем, антипролежневым Sprint 100 Advanced, одним вариантом исполнения со следующими техническими характеристиками:

Наименование	Характеристики
Деформационная мягкость под нагрузкой 100 даН	105
Податливость, мм/даН	2,0
Категория мягкости матраса	I

Технические характеристики	
Длина	193 см
Ширина	66 см
Толщина (Высота)	13
Вес	8 кг
Наполнитель	Пенополиуретановый блок Горючесть (CRIB 5) Наполнитель представляет из себя блок пенополиуретана с двухсторонним профилированием, которое помогает лучше обеспечивать распределение давления. Симметрия профилирования позволяет переворачивать и использовать матрас с обеих сторон, тем самым продлевая срок его службы.
Плотность	41 кг/м ³
Чехол	Простроченные швы, на молнии Горючесть (CRIB 7) Чехол матраса изготовлен из отводящего испарения материала: помогает предотвратить повышенное потоотделение и снизить уровень влажности кожных покровов.
Макс. вес пациента	280 кг

4. Чистка пассивных матрасов



ВНИМАНИЕ!

Неправильная чистка / дезинфекция может повредить матрас!

- ▶ Не используйте очистители под давлением или паром.
- ▶ Следуйте инструкциям и соблюдайте дозировки, рекомендованные производителем.
- ▶ Убедитесь, что дезинфицирующие средства выбраны и применены квалифицированными специалистами по гигиене.

4.1. Общее руководство

для безопасной и бережной чистки:

Не используйте сильные кислоты или щелочи (оптимальный диапазон pH 6 - 8. Не превышайте pH 9).
Используйте только те моющие средства, которые подходят для чистки медицинского оборудования.
Не используйте абразивные порошки, стальную мочалку или другие материалы и чистящие средства, которые могут повредить матрас. Не скребите матрас.
Никогда не используйте каустическую соду или едкие моющие средства.
Никогда не используйте моющие средства, которые осаждают карбонат кальция.
Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластмасс (бензол, толуол, ацетон, фенол и т. д.).
Используйте только одобренные больницей чистящие средства и соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.
Всегда промывайте водой после очистки и тщательно высушивайте перед использованием.
Соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.

Детали матраса, подлежащие чистке	Рекомендованные чистящие средства (Общая чистка)
Верхний чехол нижний чехол	Стандартные моющие средства для больниц, дезинфицирующие средства на основе спирта или четвертичного аммония, дезинфицирующие средства на основе хлора, содержащие до 0,1% хлора, с последующим промыванием водой и тщательной сушкой перед использованием. Обеззараживание: пролития крови / C-diff. и т.д. Дезинфицирующие средства на основе хлора, содержащие до 0,1% хлора. Время выдержки на поверхности при 0,1% составляет 5 минут, затем промыть водой и тщательно высушить перед использованием.
Внутренний слой матраса	Не чистить!

Из-за разнообразия оборудования для стирки, используемых химикатов и условий, клиенты должны выбрать сами подходящие для себя путем предварительного тестирования. Очень важно тщательно промыть и высушить изделия после всех процедур очистки и перед хранением или повторным использованием. Влажные или влажные полиуретановые поверхности более подвержены механическим повреждениям, чем сухие.

Как указано выше, после нанесения подходящего очистителя поверхность необходимо промыть водой и высушить перед использованием. (Даже если в инструкции по уборке сказано, что это не обязательно). Это предотвращает накопление химических веществ на поверхности матраса, которые могут быть реактивированы во время использования и влияют на совместимость.

ПРИМЕЧАНИЕ Продолжение использования дезинфицирующих средств на основе хлора с высокой концентрацией может значительно снизить эксплуатационные качества и срок службы материала с покрытием.

ПРИМЕЧАНИЕ Если дезинфекция не требуется, очистки с мылом и водой должно быть достаточно для удаления грязных пятен.

ПРИМЕЧАНИЕ Чистящие и дезинфицирующие средства на основе растворителей, отбеливателей, абразивов или очень высоких (более 70%) концентраций спирта могут повредить этот продукт.

Тип чистки	Части, подлежащие чистке
Рutinная чистка и дезинфекция	внешний чехол матраса
Полная чистка и дезинфекция	внешний чехол матраса

1.4.2. Рутинная чистка и дезинфекция

Чистка матраса:

- Проверьте верхнюю часть чехла на наличие признаков повреждения или попадания жидкости.
- Замените или отремонтируйте и полностью продезинфицируйте верхнюю часть чехла матраса в случае повреждения. Также проверьте, не загрязнен ли внутренний слой матраса. В случае загрязнения активной зоны, не используйте матрас и утилизируйте внутренний слой матраса экологически.
- Оставьте чехол на матрасе.
- Очистить с помощью теплой воды 50 ° C с моющим средством.
- Сполосните матрас холодной водой.
- Дайте матрасу высохнуть или вытрите насухо.
- Протрите матрас дезинфицирующим средством и сполосните матрас холодной водой.
- Дайте матрасу высохнуть или вытрите насухо.

1.4.3. Полная чистка и дезинфекция

Чистка верхнего/нижнего чехла:

Используйте стандартные моющие средства для больниц, чистящие средства на спиртовой основе или дезинфицирующие средства на основе четвертичного аммония. Подходящие чистящие средства на основе хлора можно использовать в концентрации 0,05%. При необходимости можно использовать более высокие концентрации хлора (до 1%) с максимальным временем выдержки пять минут, после чего промыть водой и тщательно высушить перед использованием.

После нанесения подходящего очистителя поверхность необходимо промыть водой и высушить перед использованием. (Даже если в инструкции по уборке сказано, что это не обязательно). Это предотвращает накопление химических веществ на поверхности матраса, которые могут быть реактивированы во время использования и влияют на биосовместимость.

Чистка матраса:

- Проверьте верхнюю часть чехла на наличие признаков повреждения или попадания жидкости.
- Замените или отремонтируйте и полностью продезинфицируйте верхнюю часть чехла матраса в случае повреждения. Также проверьте, не загрязнен ли внутренний слой матраса. В случае загрязнения активной зоны, не используйте матрас и утилизируйте внутренний слой матраса экологически.
- Оставьте чехол на матрасе.
- Очистить с помощью теплой воды 50 ° C с моющим средством.
- Сполосните матрас холодной водой.
- Дайте матрасу высохнуть на воздухе или вытрите насухо.
- Протрите матрас дезинфицирующим средством.
- Сполосните матрас холодной водой.
- Дайте матрасу высохнуть на воздухе или вытрите насухо.

Машинная стирка верхних/ нижних чехлов матраса:

- Снимите чехол.
- При машинной стирке верхних / нижних чехлов, температуру следует повышать во время цикла стирки до 71 ° C / 160 ° F в течение 3–10 минут, используя одобренные больницей моющие средства и ополаскиватели.
- Сушить чехлы в барабанной сушилке при низкой температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ Максимальная температура стирки 95 ° C (но это сокращает срок службы изделия)

1.4.4. Внутренний слой матраса

Внутренний слой матраса не требует серьезной очистки. И не нуждается в дезинфекции. Раз в месяц рекомендуется проветривать сердцевину матраса (снимите чехол и оставьте матрас на проветриваемом участке на 12-24 часа). Внутренний слой матраса нельзя мыть водой или дезинфицировать.

6 Столик для письма с креплением в ножной части (Подставка для монитора)

Подставка для монитора предназначена для переноски монитора, когда сложена внутрь каталки (4). Когда полка для монитора откидывается наружу, она (3) служит для письма (стол для письма). Когда полка для монитора сложена (2), она служит подставкой для ног. Подставка для монитора оснащена ремешками для крепления монитора. На раме подставки монитора (5) имеются крепления, предназначенные для инфузионной стойки. Максимальная нагрузка на подставку для монитора в положении для переноски монитора (4) и для записи (3) составляет 15 кг.

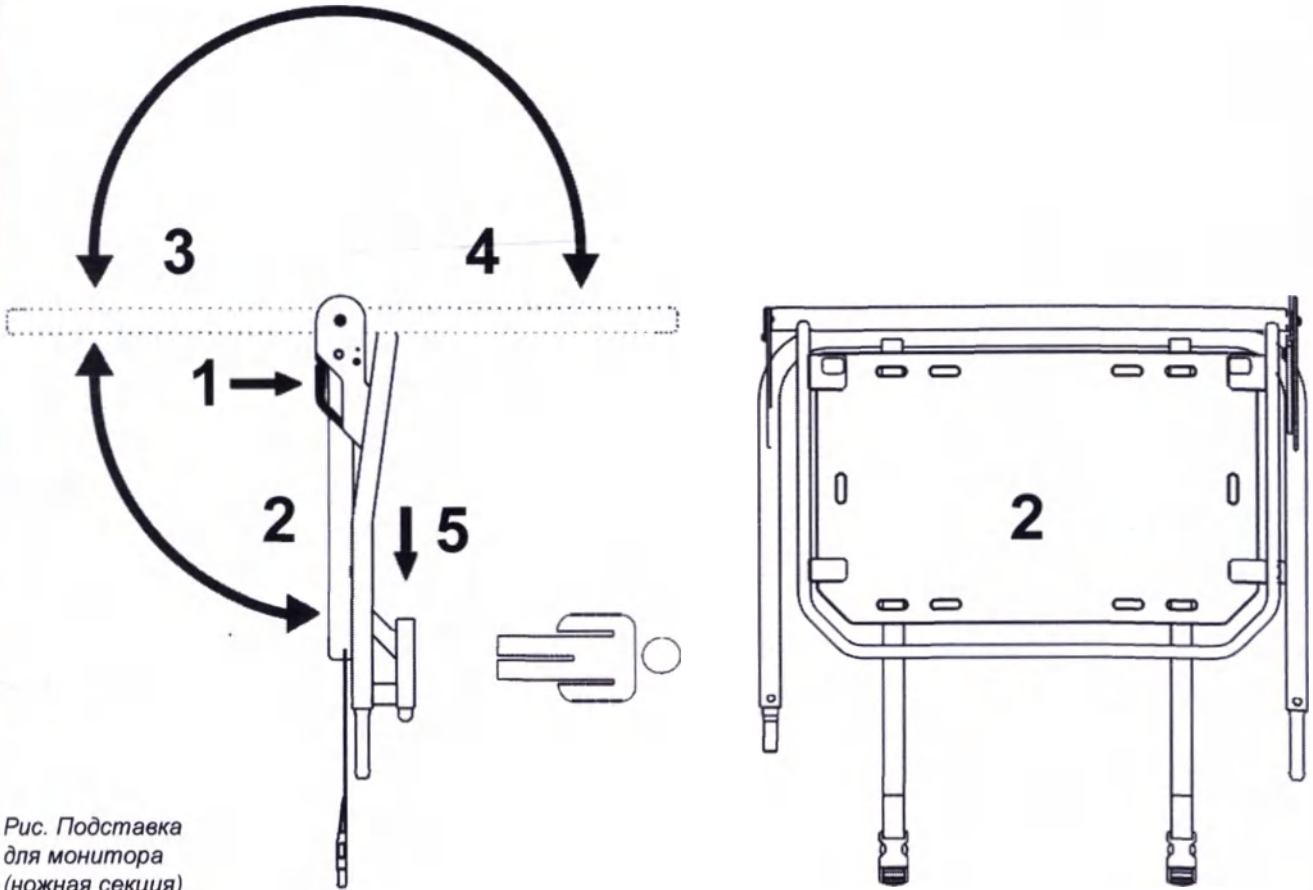


Рис. Подставка для монитора (ножная секция)

Для изменения положения подставки:

- ▶ Потяните рычаг управления (1).
- ▶ Измените положение подставки.
- ▶ Отпустите рычаг управления (1), чтобы закрыть фиксаторы рычага управления.
- ▶ Передвиньте подставку вверх и вниз, чтобы убедиться, что она зафиксирована.

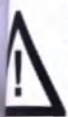
12.7 Поручни

Поручни предназначены для транспортировки каталки. Поручни расположены в углах головной или ножной секции. Существует 3 типа поручней: съемные, складные или фиксированные на своих местах.



Рис. Простые поручни (головная или ножная секция)

8 Рама ходовой части



ВНИМАНИЕ!

Опасность материального ущерба из-за предметов на раме ходовой части!

- ▶ Не кладите предметы на раму ходовой части вне места хранения!
- ▶ При подъеме, опускании и наклоне каталки соблюдайте размеры предметов, размещенных в местах хранения на раме ходовой части.!

существует 2 типа места для хранения в раме ходовой части. Продольные места хранения (1) предназначены для хранения баллона с кислородом (вместимостью 10 литров (только тип Е), 5 литров или менее). Подходящий кислородный баллон можно закрепить с помощью быстросъемного ремня. Прямоугольное пространство для хранения (2) предназначено для хранения предметов с максимальной высотой 25 см.

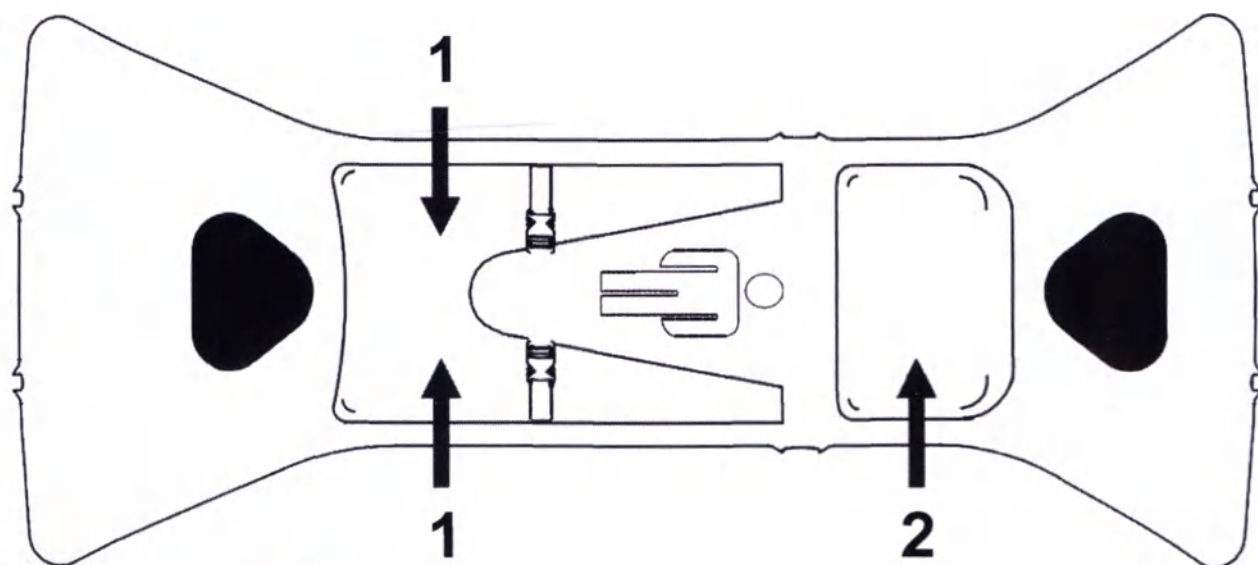
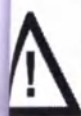


Рис. Места хранения (рама ходовой части)

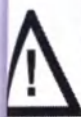
3. Чистка /дезинфекция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

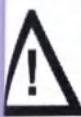
Опасность травмы из-за случайного движения каталки!

- Убедитесь, что во время чистки педали не будут нажаты случайно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если масло вытекает из гидравлических узлов или пружин, обратитесь в сервисную службу производителя!



ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильной чистки / дезинфекции!

- Не используйте стиральные машины.
- Не используйте паровые очистители или очистители под давлением.
- Следуйте инструкциям и соблюдайте дозировки, рекомендованные производителем.
- Убедитесь, что дезинфицирующие средства выбраны и применяются исключительно квалифицированными специалистами по гигиене.
- Берегите материалы из которых изготовлены компоненты каталки при чистке и дезинфекции! Для получения информации см. Следующую таблицу.

Описание материалов, содержащихся в ключевых функциональных элементах/блоках/частях медицинского изделия

Компоненты каталки	Использованный материал
Покрывало головного, ножного концов и боков	Полипропилен
Боковые ограждения	Нелегированная сталь с порошковым покрытием + полипропилен+полиамид
Колеса	Полиуретан + Сталь+ Полиамид
Рама	Сталь с порошковым покрытием
Покрывало колонны	ПВХ
Покрывало ходовой части	АБС
Покрывало углов	Полипропилен
Поперечные бамперы	Полипропилен
Поручни боковых ограждений	Окрашенная сталь + Полипропилен

Части, опосредованно контактирующие с человеком

Деталь изделия	Материал/марка/CAS номер	Производитель, страна	Вид контакта с организмом человека
Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).	Нелегированная сталь/E420 Порошковое напыление QP-S.MAT KK + порошковая краска, эпоксидно-полиэфирная глянцевая/A5000016A/RAL1018 (Цвет желтый)	LINET spol. sr.o. Чехия	Кратковременный (менее 24 часов) контакт с неповрежденной кожей и опосредованный контакт с организмом.
Ограждения каталки боковые складные цельные (2 шт.): - перекладины пластиковые (2 шт.); - направляющие металлические (12 шт.); - система фиксации поднятого положения с рычагом разблокировки (2 шт.) (при необходимости).	Перекладины: Полипропилен (PP Tippen K 850) CAS: 9003-07-0 + Оранжевый краситель: RAL 2004 (Polybatch Orange 1310) Вилка, соединяющая перекладину и направляющие: Полиамид+15 % стекловолокно/PA6+15%GF	LINET spol. sr.o. Чехия	Кратковременный (менее 24 часов) контакт с неповрежденной кожей и опосредованный контакт с организмом.

	+ Черный краситель: RAL 9005 (Polybatch Black L4535) Направляющие: Нелегированная сталь/E420 Порошковое напыление QP-S.MAT KK + Серый краситель: RAL 9006 (Polybatch Grey HS 8900)		
Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).	Поливинилхлорид (PBX BS 7175, негорючий) CAS: 9002-86-2	LINET spol. sr.o. Чехия	
Вертикальный поручень для перемещения для головной части (2 шт.) (при необходимости).	Полипропилен (PP Tippen K 850) CAS: 9003-07-0 + Оранжевый краситель: RAL 2004 (Polybatch Orange 1310) Нелегированная сталь/E420 Порошковое напыление QP-S.MAT KK + Оранжевый краситель: RAL 2004 (Polybatch Orange 1310)	LINET spol. sr.o. Чехия	
Вертикальный поручень для перемещения для ножной части (2 шт.) (при необходимости).	Полипропилен (PP Tippen K 850) CAS: 9003-07-0 + Черный краситель: RAL 9005 (Polybatch Black L4535); Нелегированная сталь/E420 Порошковое напыление QP-S.MAT KK + Оранжевый краситель: RAL 2004 (Polybatch Orange 1310)	LINET spol. sr.o. Чехия	
Столик для письма с креплением в ножной части (1 шт.) (при необходимости).	АБС пластик STAREX VH0800 CAS: 9003-56-9 + Серый краситель: RAL 9006 (Polybatch Grey HS 8900)	LINET spol. sr.o. Чехия	

Для безопасной и бережной чистки:

- ▶ Не используйте сильные кислоты или компоненты (оптимальный диапазон pH 6 - 8).
- ▶ Используйте исключительно моющие средства, подходящие для чистки медицинского оборудования.
- ▶ Не используйте абразивные порошки, стальную мочалку или другие материалы и чистящие средства, которые могут повредить систему замены матраса.
- ▶ Никогда не используйте каустическую соду или едкие моющие средства.
- ▶ Никогда не используйте моющие средства, которые осаждают карбонат кальция.
- ▶ Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластмасс (бензол, толуол, ацетон и т. Д.).
- ▶ Соблюдайте местные предписания относительно инфекционного контроля.
- ▶ Убедитесь, что любое используемое чистящее средство одобрено:
 - предприятием, на котором будет использоваться система замены матраса.
 - ЕРА (Агентство по охране окружающей среды) страны, в которой должна использоваться система замены матраса.

13.1. Чистка (Sprint 100)

Подготовьтесь к чистке следующим образом:

- ▶ Поместите опорную платформу поддержки матраса в самое высокое положение.
- ▶ Отрегулируйте спинную и бедренную секции так, чтобы были доступны обратные стороны.
- ▶ Переместите каталка в место, где она будет чиститься.
- ▶ Заблокируйте тормоза на каталки.

1.1. Ежедневная чистка

Очистите следующие части каталки:

- Все элементы управления для регулировки каталки
- Все поручни
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Держатели-рельсы для принадлежностей

1.2. Чистка перед сменой пациента

Очистите следующие части каталки:

- Все элементы управления для регулировки каталки
- Все поручни
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Держатели-рельсы для принадлежностей
- Все покрытия опорной платформы матраса
- Пластиковые части ходовой части
- Телескопические колонны
- Матрас со всех сторон
- Доступные металлические части опорной платформы матраса
- Фитинги для инфузионной стойки
- Бамперы
- Колеса
- Тормоза

3.1.3. Полная чистка и дезинфекция

Очистите следующие части каталки:

- Все элементы управления для регулировки каталки
- Все поручни
- Головной и ножной торцы
- Боковые ограждения (в верхнем положении)
- Доступную поверхность матраса
- Держатели-рельсы для принадлежностей
- Все покрытия опорной платформы матраса
- Пластиковые части ходовой части
- Телескопические колонны
- Матрас со всех сторон
- Доступные металлические части опорной платформы матраса
- Фитинги для инфузионной стойки
- Бамперы
- Колеса
- Тормоза

Поиск и устранение неисправностей

Ошибка	Причина	Решение
Неправильная регулировка высоты боковой платформы матраса	Препятствие на крышке ходовой части	Уберите препятствие.
	Препятствие под педалью	Уберите препятствие.
	Неисправная педаль.	Сообщите в отдел обслуживания производителя.
Невозможно опускание спинной секции из вертикального положения	Препятствие под спинной секцией или в приводе механизма.	Уберите препятствие.
	Неисправен рычаг опускания спинной секции	Сообщите в отдел обслуживания производителя.
Регулировка боковых ограждений невозможна	Препятствие в механизме опускания бокового ограждения	Уберите препятствие.
	Механизм опускания бокового ограждения неисправен	Сообщите в отдел обслуживания производителя.
Неисправные тормоза	Препятствие механически блокирует тормозов	Уберите препятствие.
	Тормозной механизм неисправен	Сообщите в отдел обслуживания производителя

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы при работе на каталки!

- ▶ Убедитесь, что колеса заблокированы перед сборкой, разборкой и обслуживанием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неисправной каталки!

- ▶ Немедленно отремонтируйте неисправную каталку.
- ▶ Если дефект не может быть устранен, не используйте каталку.

ВНИМАНИЕ!

Материальный ущерб из-за неправильного обслуживания!

- ▶ Убедитесь, что обслуживание выполняется исключительно службой поддержки производителя или техническими специалистами, обученными производителем.
- ▶ Если дефект не может быть устранен, не используйте каталку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Linet рекомендует прикреплять на каталку табличку с журналом обслуживания.
Для правильного функционирования каталки убедитесь, что следующие работы по техническому обслуживанию
выполняются с правильными интервалами.

5.1. Ежемесячное техобслуживание

Проверьте все подвижные части на износ.

5.2. Техобслуживание каждые 3 месяца

Проверьте работу тормозного рычага.

Очистите валы поршня и смажьте силиконовым маслом.

Очистите болты и шарниры опорной платформы матраса (спинная, бедренная секции, секция голени) и смажьте силиконовым маслом.

Проверьте механизм выдвижения опорной платформы матраса.

Проверьте болты на колесах и при необходимости подтяните их.

5.3. Техобслуживание каждые 12 месяцев

5.3.1. Запасные части

Этикетка изделия расположена на внутренней стороне продольного рельса рамы опорной платформы матраса. Этикетка изделия содержит информацию для претензий и заказа запасных частей.

Гидравлический узел не является делимой частью. Один гидравлический узел - это одна запасная часть.

Информация о запасных частях доступна от:

- Отдела обслуживания клиентов производителя
- Отдела продаж
- Отдела технической поддержки

5.3.2. Комплектность

- ▶ Выполните визуальную проверку (с накладной, если необходимо).
- ▶ Замените недостающие детали.

5.3.3. Износ

- ▶ Проверьте все болты и при необходимости подтяните.
- ▶ Проверьте все запорные механизмы.
- ▶ Проверьте каталку на предмет износа, царапин или потертостей.
- ▶ Устраните причину, если это необходимо.
- ▶ Замените неисправные детали.

5.3.4. Функционирование

- ▶ Убедитесь, что все регулировки каталки достигают максимального положения.
- ▶ При необходимости очистите, смажьте или замените все изношенные участки и детали.

4. Проверка безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск травмы из-за неправильных проверок безопасности!

- ▶ Убедитесь, что проверки безопасности выполняются исключительно сервисной службой производителя или авторизованным персоналом (сертифицированным производителем).
- ▶ Убедитесь, что проверки безопасности записаны в журнале обслуживания и технического обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы из-за неисправной каталки!

- ▶ Немедленно отремонтируйте неисправную каталку.
- ▶ Если дефект не может быть устранен, не используйте каталку дальше.

Оператор обязан проводить техническую проверку безопасности медицинской каталки каждые 12 месяцев.

ЗНАЧЕНИЕ:

По запросу производитель предоставит принципиальные схемы, списки компонентов, описания, инструкции по калибровке и т. д. для обслуживающего персонала по ремонту МЭ оборудования, указанного производителем как ремонтируемый обслуживающим персоналом.

5. Отдел обслуживания компании Linet

Ваши ответственные сотрудники отдела обслуживания Linet позаботятся о том, чтобы ваши продукты Linet® работали, когда они вам нужны. Для получения дополнительной информации о доступной сервисной поддержке и договорных предложениях, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу podpora.servis@linet.cz и обратитесь за технической поддержкой. Linet - общенациональная сеть высококвалифицированных поставщиков услуг, которые могут обслуживать и поддерживать ваше оборудование Linet на самом высоком уровне.

Для техников по техобслуживанию, утвержденных производителем, рекомендуется использовать это руководство по эксплуатации в сочетании с инструкцией по техническому обслуживанию (D9S001ES1-0101).).

Утилизация

1. Защита окружающей среды

Linet осознает важность защиты окружающей среды для будущих поколений. В целом, компания LINET применяет систему экологического менеджмента, которая соответствует международно согласованным стандартам ISO 14001. Международное признание и сертификация системы ISO основаны на внешних аудитах, проводимых специалистами авторитетной международной компании TÜV. Материалы, используемые в нашем продукте, имеют минимальное влияние на окружающую среду. Уровень шума и вибрации в соответствии с применимыми правилами для места использования. Изделие изготовлено из вторсырья. Отходы удаляются через уполномоченную компанию по управлению отходами в соответствии с действующим законодательством. Ни одна из деревянных частей не изготовлена из тропического дерева (например, как красное дерево, розовое дерево, черное дерево, тик и т. д.) или из древесины региона Амазонки или подобных тропических лесов. Наши продукты не содержат опасных веществ на основе тяжелых металлов, асбеста, ПХБ и ХФУ. Для утилизации упаковочных материалов после установки каталки обратитесь к торговому представителю или в сервисный центр Linet о возможности бесплатного возврата упаковки через авторизованную компанию www.linnet.cz



6.2. Утилизация

Материалы устройства являются многоразовыми. Повторным использованием, переработкой материалов или другими формами использования старых устройств вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

- Спросите у ответственных природоохранных органов соответствующий пункт утилизации.
- Соблюдайте местные и специфические для страны инструкции по утилизации.

Утилизация и уничтожения изделия должна осуществляться в соответствии с национальными и региональными нормативными актами.

В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам). Далее подчиняется документам, которые действуют взамен.

С 01.03.2021 г. в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий. Далее подчиняется документам, которые действуют взамен.

6.2.1 Sprint 100

Гидравлические узлы и газовые пружины содержат минеральное масло. Эти минеральные масла не должны попадать в канализацию из-за токсичности для водных организмов.

В пределах Европы

Для утилизации устройства:

- При утилизации устройства не выбрасывайте его в бытовые отходы.
- Отправьте изделие на утилизацию приборов.

Материалы устройства являются многоразовыми. Повторным использованием, переработкой материалов или другими формами использования старых устройств вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

- Спросите у ответственных природоохранных органов соответствующий пункт утилизации.

За пределами Европы

- Утилизируйте каталку или ее компоненты в соответствии с местными законами и правилами:
 - После использования каталки
 - После обслуживания и монтажных работ
- Привлеките уполномоченную компанию по утилизации отходов для утилизации

Данные по сроку службы.

Срок службы изделия, как правило, составляет десять (10) лет. «Срок службы» определяется как период, во время которого изделие поддерживает установленные эксплуатационные показатели и показатели безопасности, при условии, что оно эксплуатировалось и эксплуатировалось в условиях нормального использования в соответствии с требованиями этих инструкций.

Гарантия

Компания Linet будет нести ответственность только за безопасность и надежность продуктов, которые регулярно обслуживаются, технически обслуживаются и используются в соответствии с правилами техники безопасности.

В случае возникновения серьезного дефекта, который невозможно устранить во время технического обслуживания:

Не продолжайте использовать каталку.

На это изделие распространяется 12-месячная гарантия с даты покупки. Гарантия распространяется на все материальные и производственные сбои и ошибки. Сбои и ошибки, вызванные неправильным использованием и внешними эффектами, не покрываются. Обоснованные жалобы будут исправлены бесплатно в течение гарантийного периода. Подтверждение покупки с указанием даты покупки требуется для всего гарантийного обслуживания. Применяются наши стандартные условия.

Стандарты и правила

меняемые нормы и стандарты производителя
изводитель придерживается сертифицированной системы менеджмента качества в соответствии со следующими стандартами)

ISO 14971
EN ISO 9001
EN ISO 13485
MDD 93/42/EEC
2006/42/EC
Закон № 350/2011
№ 176/2008
EN 1041
Регламент EU 2017/745
EN 980
IEC 62366
ISO 10993

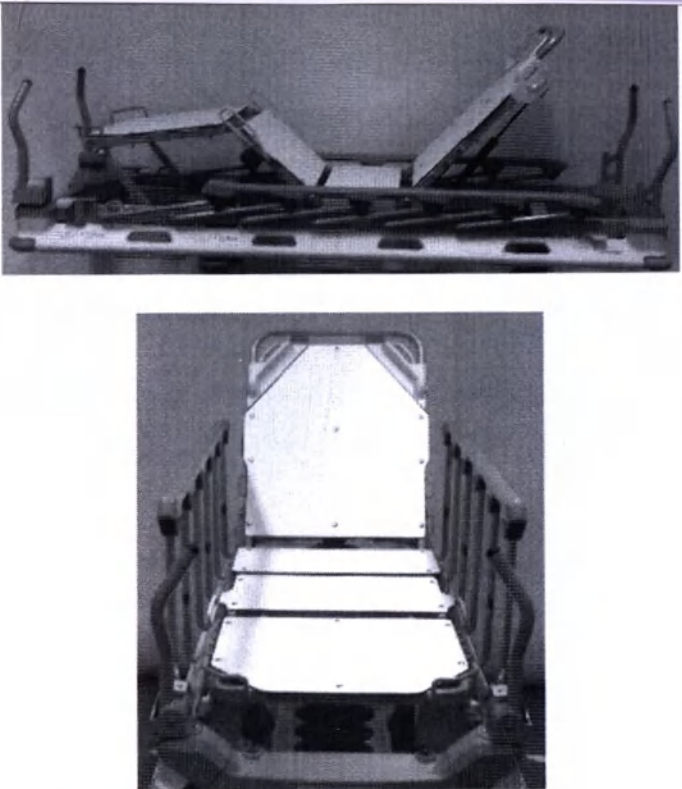
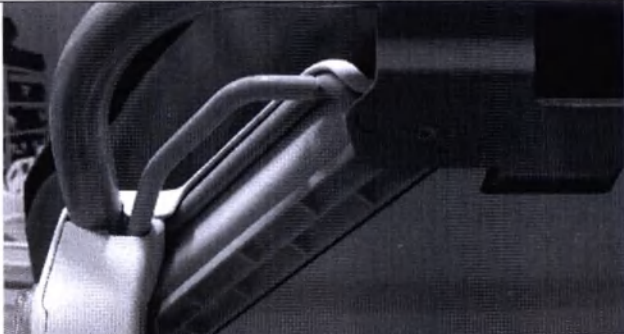
изводитель также отвечает требованиям системы качества в соответствии с правилами FDA 21 CFR 820.

Д. Уполномоченный представитель производителя в РФ (наименование, адрес, телефон, почта). Компания, принимаящая претензии и предложения

Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ЛИНЕТ ЦЕЕ»
Сокращенное наименование юридического лица	ООО «ЛИНЕТ ЦЕЕ»
Фирменное наименование юридического лица	-
Идентификационный номер налогоплательщика	7725798823
Адрес места нахождения юридического лица	125124, Россия, город Москва, улица Ямского Поля 1-Я, дом 17, корпус 12, эт 1, ком 12, 14
Номера телефонов	+7 (495) 181-69-49
Адрес электронной почты юридического лица	german.pankin@linet.com

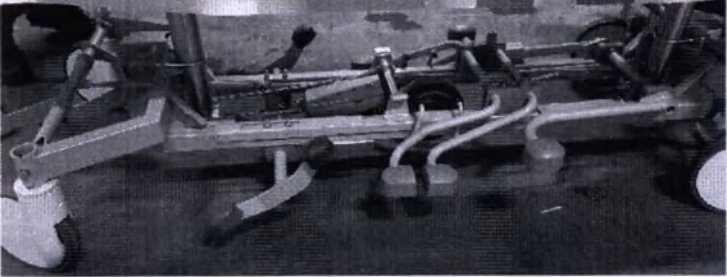
21. Приложение 1 - Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности

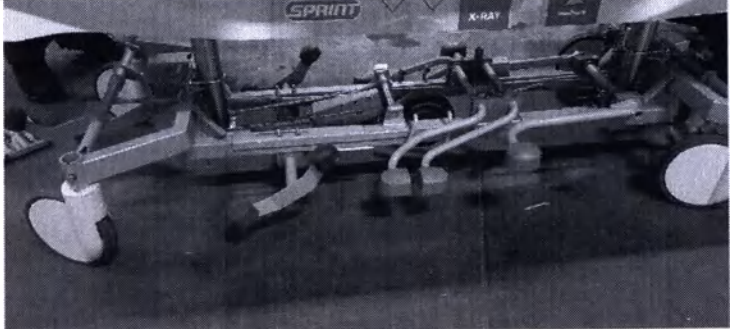
Наименование основных функциональных элементов/частей	Описание/Назначение	Фотографическое изображение	Масса, кг Погреш-ть +/- 5%	Габаритные размеры, см. Погреш-ть +/- 5%
Каталка медицинская Sprint 100				
1. Каталка медицинская 4-х секционная Sprint 100 в составе:	Габариты в стандартном положении каталки (длина x ширина): 211 см x 76 см Высота боковых ограждений над опорной платформой матраса: 4 см (минимум), 36,5 см (максимум) Длина боковых ограждений: 125 см Расстояние между планками: 21 см Размеры матраса (длина x ширина): 193 см x 66 см Максимальная высота матраса: 13 см Диаметр колеса: 20 см Минимальная - максимальная высота основания матраса над уровнем пола (без матраса): 55,5 см - 88 см Макс. угол наклона спинной секции: 90° Макс. угол наклона бедренной секции: 40° Макс. угол наклона секции голени: 17° Положение Тренделенбург/Анти-Тренделенбург (Угол): +18°/-18° Вес каталки: 120 кг SWL (безопасная рабочая нагрузка лежа): 320 кг Максимальный вес пациента: 280 кг		120	211x76x146 (высота поручня у изголовья)

1.1. Платформа матрасная 4-х секционная (ложе) (1 шт.).	Платформа состоит из 4-х секций представляющих ложе каталки. 		30	184x80x6
1.2. Система экстренного опускания спинной секции ложа (CPR) (1 шт.).	Система предназначена для экстренного реагирования. Данная система позволяет быстро (механически) опускать спинки для экстренных процедур. (CPR). Для сердечно-легочной реанимации (СЛР).		3,2	59x48x1

1.3. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).	Возможна установка не более 4 шт. 3D бамперы защищают от столкновений как вертикально, так и горизонтально. Устанавливаются на углы каталки и предотвращают от повреждений как саму каталку, так и окружающие предметы. Рабочая нагрузка: 250 кг.				1	12x4
1.4. Привод регулировки наклона спинной секции (1 шт.).	Предназначен для регулировки наклона спинной секции.				2	59x3

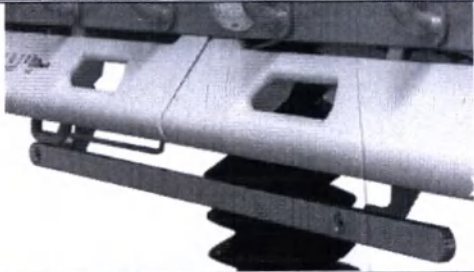
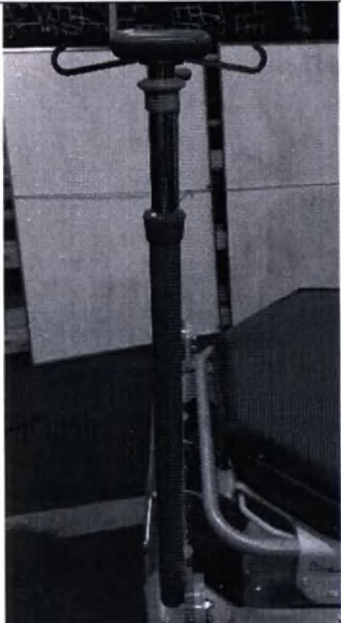
1.5. Привод регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).	Предназначен для регулировки наклона бедренной секции.		1	35x3
1.6. Механическая система регулировки спинной секции с 2-мя рычагами (1 шт.).	Система предназначена для регулировки спинной секции, имеет 2 рычага управления.		3,3	55x73x12
1.7. Механическая система регулировки бедренной секции с 2-мя рычагами (1 шт.).	Система предназначена для регулировки бедренной секции, имеет 2 рычага управления.		1	59x22x4

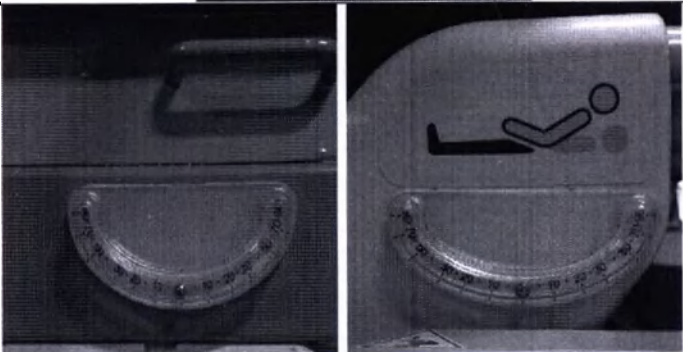
1.8. Колонны гидравлические, телескопические регулировки высоты и наклона лежа (2 шт.).	Колонны гидравлические, телескопические предназначены для регулировки высоты и наклона лежа – 2 шт. Покрытие колонн: ПВХ.		4	60x16
1.9. Педальная система регулировки высоты и наклона лежа с 6-ю педалями интегрированная в ходовую часть (1 шт.).	Система имеет 6 педалей и предназначена для высоты и наклона лежа. Педальная система интегрирована в ходовую часть.		3	67x53x10
1.10. Ограждения каталки боковые складные цельные (2 шт.): - перекладины пластиковые (2 шт.); - направляющие металлические (12 шт.).	Складные боковые ограждения являются компонентами каталки, контактирующими с пациентом. Сестринский персонал несет ответственность за подъем боковых ограждений, когда пациент находится на каталке. Предназначены для фиксации пациента и предотвращения падения с каталки.		10	125x4,5x27

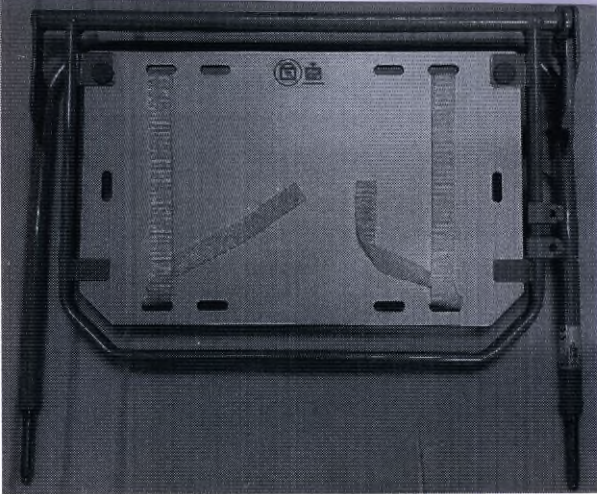
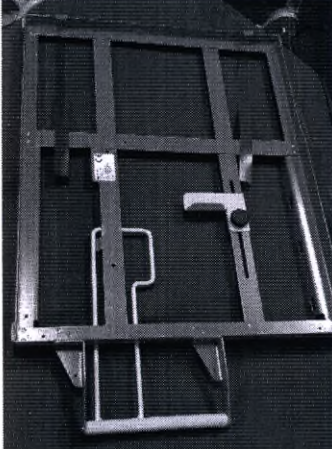
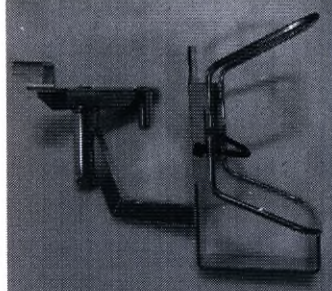
шт.); - система фиксации поднятого положения с рычагом разблокировки (2 шт.) (при необходимости).	Минимальна высота ограждений: 4 см. Максимальная высота ограждения: 36,5 см. Длина ограждений: 125 см. Расстояние между перекладинами: 21 см.			
1.11. Ходовая часть: - рама ходовой части (1 шт.); - колесо на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.); 20x4 - механизм центрального управления блокировкой колес с 2-мя педалями управления (1 шт.) (при необходимости); - механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (1 шт.) (при необходимости); - выдвижное 5-е направляющее	Каталка оснащена центральной системой управления колесами и тормозной системой. Направляющее колесо может быть расположено на головном или ножном конце в зависимости от конфигурации каталки. Педали управления колесами расположены в головном и ножном концах. Опционально, педали управления могут располагаться также по бокам каталки. В головной и ножной секции расположены зеленые и красные педали. Красный цвет обозначает торможение, а зеленый цвет обозначает наведение. Каждая педаль имеет 3 положения управления. Педали связаны между собой таким образом, что все функции педалей принадлежат каждой педали. Диаметр колеса: 20 см. Покрытие ходовой части: АБС		29	30x67x151

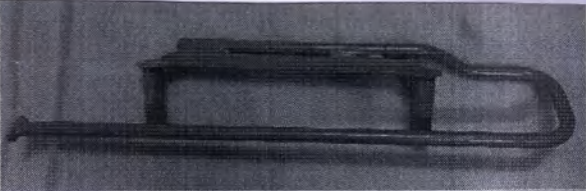
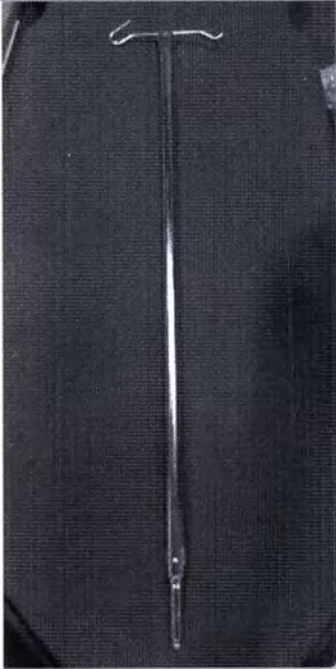
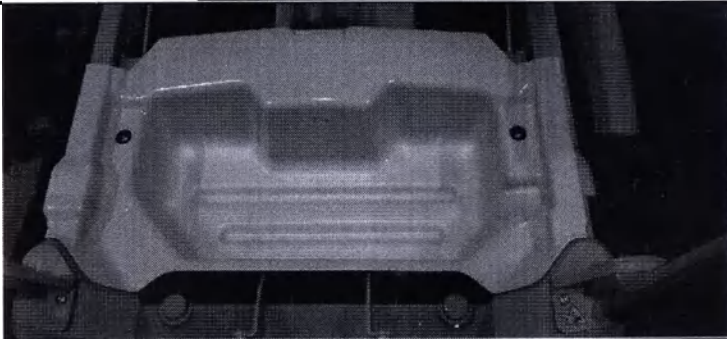
Наименование	Харак-ки
Усилие включения тормоза	130 Н
Усилие, необходимое для передвижения	При весе пациента

колесо с механизмом регулировки и управления с 4-мя педалями (при необходимости); - механизм управления направлением движения с 4-мя педалями (при необходимости).	<table><tr><td>каталки с пациентом</td><td>80 кг. – 55 Н</td></tr><tr><td>Удерживающая способность при включении тормоза</td><td>500 Н</td></tr><tr><td>Усилие на педаль ножного тормоза</td><td>130 Н</td></tr></table>	каталки с пациентом	80 кг. – 55 Н	Удерживающая способность при включении тормоза	500 Н	Усилие на педаль ножного тормоза	130 Н					
каталки с пациентом	80 кг. – 55 Н											
Удерживающая способность при включении тормоза	500 Н											
Усилие на педаль ножного тормоза	130 Н											
1.12. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).	Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый относится к пассивным матрасам. Матрас оснащен ремнями, предназначенными для крепления матраса на опорной платформе. Допустимый (максимальный) вес пациента: 250 кг. <table><tr><td>Наименование</td><td>Харак-ки</td></tr><tr><td>Деформационная мягкость под нагрузкой 70 даН</td><td>105</td></tr><tr><td>Податливость, мм/даН</td><td>2,0</td></tr><tr><td>Категория мягкости матраца</td><td>I</td></tr></table>	Наименование	Харак-ки	Деформационная мягкость под нагрузкой 70 даН	105	Податливость, мм/даН	2,0	Категория мягкости матраца	I		8	193x66x13
Наименование	Харак-ки											
Деформационная мягкость под нагрузкой 70 даН	105											
Податливость, мм/даН	2,0											
Категория мягкости матраца	I											
1.13. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в головной части (1шт.) (при необходимости).	Держатель рельс предназначен для крепления принадлежностей в головной части каталки.		1	39x2,5x1								

1.14. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в ножной части (1 шт.) (при необходимости).	Держатель рельс предназначен для крепления принадлежностей в ножной части каталки.		1	39x2,5x1
1.15. Держатель - рельс для крепления принадлежностей в боковой части (2шт.) (при необходимости).	Держатель рельс предназначен для крепления принадлежностей по бокам каталки.		2,1	78x2,5,1
1.16. Вертикальный поручень для перемещения для головной части (2 шт.) (при необходимости).	Поручни вертикальные 2 шт. установлены в головной части по углам каталки и предназначены для управления каталкой со стороны головы.		3	108x19

1.17. Вертикальны й поручень для перемещения для ножной части (2 шт.) (при необходимости).	Поручни вертикальные 2 шт. установлены в ножной части по углам каталки и предназначены для управления каталкой со стороны ног.		2	38x8x3
1.18. Угломер (не более 4 шт.) (при необходимости).	Угломеры опционально расположены по обе стороны спинной секции или с обеих сторон спинной секции и с обеих сторон опорной платформы матраса в тазовой секции. Индикаторы угла наклона спинной секции предназначены для приблизительного измерения угла наклона спинки. Индикаторы угла в тазовой секции предназначены для приблизительного измерения наклона в положении Тренделенбург и Анти-Тренделенбург.		0,2	8x3,5x1

1.19. Столик для письма с креплением в ножной части (1шт.) (при необходимости).	Столик для письма может использоваться в сложенном положении как подставка для монитора предназначена (сложен во внутрь каталки). Когда полка для монитора откидывается наружу, она служит для письма (столик для письма). Когда полка сложена, она служит подставкой для ног. Подставка для монитора оснащена ремешками для крепления монитора. На раме подставки монитора имеются крепления, предназначенные для инфузионной стойки. Максимальная нагрузка: 15 кг.		6	95x68x10
1.20. Держатель кассеты для рентгенографии (1 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для установки/фиксации кассеты для проведения рентгенографических исследований.		2	46,5x70x5
1.21. Вертикальный держатель кислородного баллона (1 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для крепления и фиксации кислородного баллона (емкостью 10 литров (только тип Е), 5 литров или менее). Подходящий кислородный баллон можно закрепить с помощью быстросъемного ремня. Максимальная нагрузка: 15 кг.		4	43x23x30

1.22. Держатель для рулона полотенец (1 шт.) (при необходимости).	Держатель предназначен для размещения рулона полотенец. Максимальная нагрузка: 2,5 кг.		1	67x12x14
1.23. Стойка инфузионная (1 шт.) (при необходимости).	Инфузионная стойка предназначена для переноски пакетов или корзин для внутривенных растворов. Она может быть расположена на креплениях для принадлежностей в углу каталки. Максимальная нагрузка на один крючок – 5кг.		1	114,5x14x3
1.24. Корзина для принадлежностей под спинной секцией (1шт.) (при необходимости).	Корзина предназначена для размещения принадлежностей. Расположена под спинной секцией.		1	65x34x16

1.25. Держатель
листа назначений
(1шт.) (при
необходимости).

Держатель предназначен для
крепления таблички с именем пациента
и листа назначения.

«Подтверждаю точность, правильность и
I hereby certify accuracy, correctness and
достоверность содержания текста перевода
reliability of this document translated
на русский язык»
into Russian

Executive Director
Linet spol. s r.o.
Tomáš Kolář

Ověření - legalizace
Běžné číslo ověřovací listiny: 0 105/2011
Ověřuji, že ING: TRYS KOLAR
NAR: 13.6.1921, SLAVY
U. HVEZDA DRY T.D. 144
jehož / jejíž totožnost byla prokázána,
uznal / uznala podpis na této listině
před notářem za vlastní. Notář
provedením legalizace neodpovídá za
obsah listiny.
Ve Slaném dne 17. 1. 2011



Lužná
JUDr. Romana Lužná
notářka

Руководство по эксплуатации

«Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста перевода на русский язык»

[Подпись] (Управляющий директор: Томаш Коларж)

Sprint 100

Каталка медицинская Sprint 100

D9U001ES1-0101

Версия: 01

Дата опубликования: 10.2017

[Знаки сертификации CE]

[ДАЛЕЕ ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ]

На обороте последнего листа:

«Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста перевода на русский язык»

Управляющий директор «Линет спол. с р.о.» (Linet spol. s r.o.) Томаш Коларж [Подпись]

Заверение – легализация

Регистрационный номер в соответствии с книгой заверений О 105/2021

Заверяю, что инженер Томаш Коларж, дата рождения: 23.06.1971 г.

адрес: г. Сланы, ул. У Хвездарны 144

в присутствии нотариуса признал подпись, поставленную под данным документом своей собственноручной. Его личность была удостоверена официальным документом.

Нотариальное заверение не свидетельствует о подлинности содержания документа.

В г. Сланы, дата: 17.02.2021 г.

Нотариус, доктор права Романа Лужна [Подпись]

Печать: Доктор права Романа Лужна* Нотариус города Сланы * - 1 -.


Перевод данного текста выполнен переводчиком Докучаевым Дмитрием Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Третьего марта две тысячи двадцать первого года

Я, Родина Ульяна Алексеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсика Владимира Константиновича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Докучаева Дмитрия Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2021- *13-1165*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.





У.А. Родина

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 65 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса



